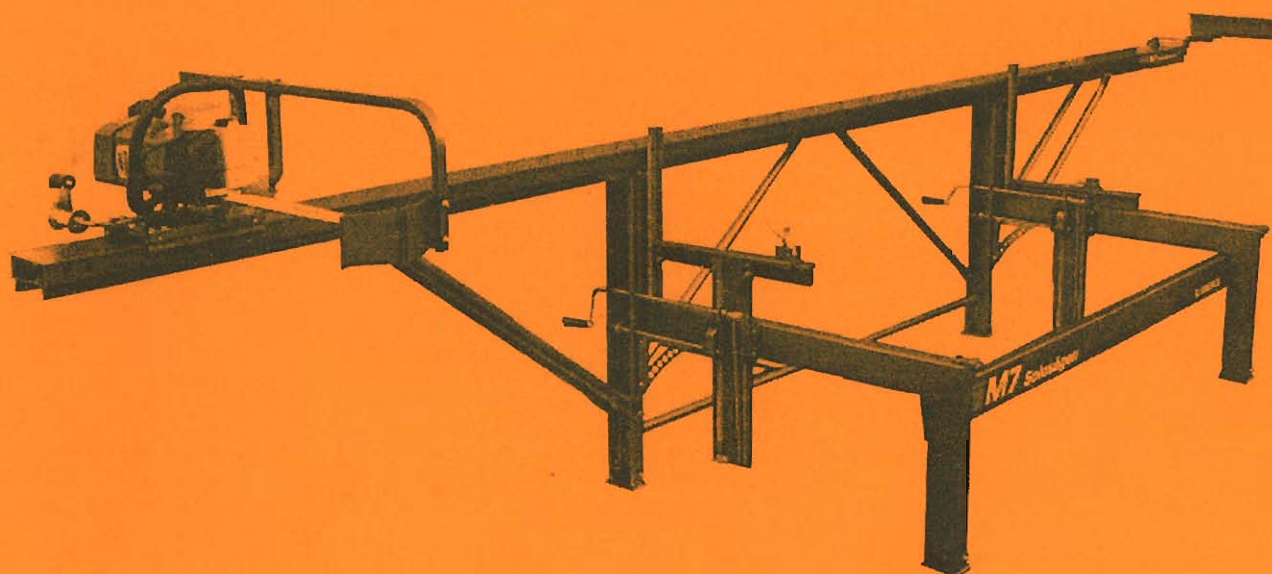


Руководство по эксплуатации

Перед работой ознакомьтесь с инструкциями по безопасности.

Лесопильная малогабаритная установка



 **LOGOSOL**

Swedish wood processing products

Поставка М7 включает:

№	Номер #	Кол-во	Описание
Коробка 1 2.75 м			
1.	4507-001-1000	2	Направляющая линейка, 2.75 м (9 ft)
2.	4510-720-6700	1	Соединение 300 мм
4.	4507-001-1015	6	Откос направляющей линейки
5.	4507-001-1010	1	Регулировочное соединене
6.	4507-001-1009	1	Поперечная балка
Коробка 2			
10.	4507-001-1200	2	Горизонтальная балка
22.	4507-001-1035	2	Подъемная балка
7.	4507-001-1030	2	Длинная стойка
8.	4507-001-1035	2	Короткая стойка
19.	4507-001-1060	2	Угловое соединение
13.	4507-001-1025	2	Стопорная пластина с пружинным упором
9.	4507-001-1040	4	Пятка опоры
11.	4507-001-1045	2	Коленное соединение
24.	4507-001-1085	2	Прижимная пластина, комплект
12.	4507-001-1050	2	Этажерка бревна
30.	4507-001-1150	2	Зубчатая рейка
20.	4507-001-1075	2	Упор бревна
46.	4507-001-1110	2	Шток зубчатого фиксирующего механизма
27.	4507-001-1100	2	Коленчатый рычаг включая ркюатку
41.	4510-723-4806	1	Защита захвата бревна *
			Комплект болтов для сборки
38.	4507-001-7600	1	Захват бревна
			Руководство по эксплуатации
Коробка 2 /Каретка			
14.	4510-723-3900	6	Ролики троса
15.	4507-001-1190	2	Установочный блок этажерки
16.	4507-001-1165	2	Короткий индикатор
17.	4507-001-1170	2	Длинный индикатор
18.	4507-001-1055	2	Переключатель типоразмеров
21.	4507-001-1070	4	Шкала
23.	4507-001-1080	2	Подъемный трос, 2.05 м (6'9")
25.	4507-001-1090	4	Пластиковая направляющая скольжения, прижимная пластина
26.	4507-001-1095	8	Прокладка
28.	4507-001-1105	2	Стопорное кольцо, направляющее приспособление
29.	4507-001-1106	2	Стопорное кольцо
31.	4507-001-1115	2	Шаговый переключатель
32.	4507-001-1120	2	Поворотная пружина
33.	4507-001-1125	2	Стопорный механизм
34.	4507-001-1130	4	О- кольцо
35.	4507-001-1020	2	Рукоять фиксирующего механизма
36.	4507-001-1185	2	Держатель фиксирующего механизма
37.	4507-001-1205	2	Держатель роликов троса
39.	4510-723-2905	2	Пластиковый профиль скольжения, захват бревна *
40.	4510-723-2511	1	Прокладка *
42.	6600-000-1100	1	Удлинение защиты *
43.	4510-723-5100	1	Шпилька с резьбой *
44.	4510-723-4902	1	Зажимная рукоять, захват бревна *
45.	4510-723-4403	1	Когтевая пластина 9- зубцов *
47.	6600-000-1100	1	Каретка, комплект
48.	4510-723-2002	1	Трос подачи бензопилы *
49.	4510-723-6010	1	Трос подачи электропилы *
50.	6600-000-1100	1	Трос автоматической электроподачи *
51.	4510-723-3402	1	Катушка троса *
52.	9999-000-1030	2	Направляющая скольжения каретки, комплект *
53.	4510-723-2904	2	Пластиковые направляющие скольжения, каретка *
54.	4510-723-4809	1	Защита цепи *
55.	4510-720-3000	1	Установка защиты цепи *
56.	4510-720-2800	1	Держатель катушки *
57.	4510-720-2900	1	Пилон пластины каретки *
58.	4510-723-3402	2	Гайки Logosol 066 *
59.	4510-723-3404	2	Гайки Logosol 088 *
60.	4507-001-1305	2	Регулировочная пластина 0.5 мм *
	4507-001-1215	2	Болты для М7 (пакет)
	4707-001-1225	1	Болты каретки (пакет)
	4507-001-1175	1	Упаковка рамы, М7
	4507-001-1180	1	Упаковка направляющей линейки, компл.

Предисловие

Вы стали обладателем малогабаритной лесопильной установки Logosol, которая представляет собой результат нашего коллективного опыта и работы, начавшейся еще в 1988 году. На сегодняшний день более 15 000 установок работает в Швеции и за ее рубежами, подтверждая звание самой популярной лесопилки в мире.

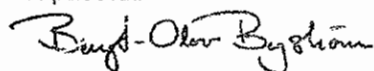
Оновопологающим принципом развития Logosol является разработка легкого и небольшого инструмента, который в состоянии решить задачу распиловки и обработки древесины главным образом за счет смекалки и умственных усилий оператора при высочайшем качестве полученного продукта.

Logosol располагает большим количеством наименований систем и дополнительного оборудования, позволяющих одному человеку выполнить все операции по обработке древесины, начиная с валки дерева и заканчивая строганным и профилированным поганажом.

В дополнение к различным моделям лесопильных установок Logosol предлагает и целый модельный ряд малогабаритных многосторонних строгальных станков с идеальным качеством обработки поверхности и профилирования.

Когда покупатель на 100% доволен приобретенным изделием под маркой Logosol - наша задача достигнута! Если у Вас появились вопросы или замечания к установке, мы с удовольствием готовы их выслушать. Обращайтесь к нам.

В заключении я желаю Вам успехов в труде и удовольствия от работы.



Бенгт-Улов Бистрем

VD Logosol

Дизайн и конструкция M7 Mini-sawmill, текст руководства и схемы: Матиас Бистрем.

Ввиду постоянной работы над развитием и совершенствованием своей продукции LOGOSOL оставляет за собой право внесения изменений в элементы конструкции и технические характеристики предлагаемых изделий и механизмов.

Руководство по эксплуатации
по.: 9999-000-9999

Copyright 2000 Logosol,
Хернесанд, Швеция

Содержание

Правила безопасности	6
Описание	8
Основные характеристики	8
Сборка	8
Необходимый инструмент	8
Компоненты M7	9
Сборка:	
Рама	10
Направляющая линейка	11
Поперечная балка	12
Откосы направляющей линейки	13
Боковая опора бревна	14
Этажерка бревна	14
Прижимная пластина	15
Подъемно-фиксирующий механизм	15
Коленчатый рычаг и	
Подъемный трос	16
Стопорная пластина	16
Каретка скольжения	17
Защита цепи	18
Штифтовой болт	18
Установка бензопила	19
Когтевой захват бревна	20
Регулировка	
Позиционирование	21
Направляющая линейка	22
Этажерка бревна	23
Шина пилы	24
Пошаговая инструкция	
по пилению	25
Сушка материала	27
Проблемные ситуации	28
Режущий инструмент	30
Аксессуары	32
Перечень запчастей	33
Декларация изготовителя	34

Правила

безопасности



Существует ряд правил безопасности, которым нужно следовать при работе на лесопильной установке M7.

Данный символ указывает на опасность. Все опасные ситуации описаны. Необходимо ознакомиться со всем текстом Руководства.



Данный символ указывает на важность изложенного в тексте момента.



Прочитайте данное Руководство полностью перед работой на M7. Пренебрежение или незнание настоящих правил может привести к тяжелым травмам.

Убедитесь в том, что все лица, имеющие доступ к оборудованию ознакомлены с правилами техники безопасности и с инструкцией по пользованию. Данное условие сохраняется при продаже или аренде установки.

Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и инструкцией по эксплуатации пильного агрегата, используемого на установке.

Лица, не достигшие 18 летнего возраста, к работе на установке M7 не допускаются. Следите за тем, чтобы дети и животные находились на безопасном расстоянии от работающей установки.

Несмотря на то, что M7 является установкой, обслуживаемой одним оператором, убедитесь в том, что на расстоянии окрика находится еще кто-нибудь, кто может оказать помощь в случае необходимости.

При работе установки M7 дистанция в 8м. от любой из ее

частей кроме стола загрузки считается безопасной для всех иных лиц кроме оператора. Полностью безопасной дистанцией считается расстояние в 15 м. ввиду возможного обрыва и выброса цепи.

Лица, работающие на установке M7 должны быть в хорошем физическом состоянии, отдохнувшими. Делайте регулярные перерывы при работе. Запрещается работать под воздействием алкоголя, медицинских препаратов, которые могут вызвать сонливость, невнимательность или заторможенность.

Рабочее место должно быть хорошо освещено. Запрещено работать в темноте, задымленном или загазованном помещении.

Случае необходимости применения дополнительного оборудования используйте только системы и агрегаты производства Logosol или одобренное и рекомендованное для этих целей Logosol оборудование.

Запрещается использовать любое иное оборудование ввиду того, что оно может стать причиной серьезных травм или несчастных случаев.

Logosol не несет ответственности при получении травм с использованием неодобренного Logosol оборудования.

В случае если пильный агрегат весит более 15 кг., необходимо использовать стойки опоры для конечной части направляющей линейки, чтобы избежать ее изгиба.

Всегда пользуйтесь рекомендованной спецодеждой и средствами личной защиты.

Спецодежда должна быть плотно облегающей, застегнутой на все пуговицы и молнии. Никогда не одевайте шейные

платки, галстуки или прочие предметы, которые могут быть затянуты в работающие агрегаты.



Используйте обувь с протектором и стальной защитой стопы.



Используйте шлем с наушниками и защитным экраном для лица.

Помните, что даже относительно непродолжительная работа с сильным высокочастотным звуком работающего двигателя и режущего инструмента, может вызвать травмирование слухового аппарата.

Необходимо использовать защитные очки, так как защитный экран не обеспечивает должной защиты глазам.



Во избежание травмирования рук используйте прочные перчатки особенно при контакте с острой цепью, которая может быть горячей после работы.



Никогда не предпринимайте попыток проникнуть в пространство под или над шиной пилы во время работы установки, это может стать причиной серьезной травмы.

Обслуживание:

Регулярно и правильно обслуживайте установку M7.

Выполняйте работы по обслуживанию, только рекомендованные настоящим руководством. Иные работы необходимо выполнять в специализированных мастерских диллеров Logosol.


Запрещается вносить конструктивные изменения в конструкцию установки, так как это может стать причиной травмирования.

После обслуживания установка M7 должна быть собрана в первоначальное состояние. Logosol не несет ответственности за работу на неправильно собранной или переоборудованной установке M7.


При работе с цепной пилой с бензо приводом :

 **Опасность возгорания—** Заглушите двигатель перед заправкой. Бензин чрезвычайно горючая жидкость. Возгорание топлива может вызвать травмы несовместимые с жизнью. В случае если топливо пролилось, вытрите части и протрите поверхности с каплями бензина. При попадание бензина на одежду, незамедлительно переоденьтесь.

Во избежание утечки топлива , вызванного открыванием крышки топливного бачка от вибраций при работе, закрывайте крышку топливного бачка как можно плотнее.

 Никогда не работайте с зафиксированным курком дросселя. Положение курка должно регулироваться нажатием пальца.

Используйте только цепь для продольного пиления. Цепь для поперечного пиления увеличивает опасность броска назад.

 **Перед использованием малогабаритной десопильной установки M7 :**


Тщательно проверьте состояние подъемных тросов. Замените их в случае малейших признаков износа. Убедитесь в том, что все болты и гайки затянуты должным образом и все движущиеся части свободно двигаются.

Во избежание опрокидывания убедитесь, что M7 стоит ровно и надежно закреплена на основании.

Во избежание разрыва цепи убедитесь в том, что режущий инструмент правильно установлен.

Во избежание отброса при запуске убедитесь в том, что цепь правильно установлена на

Во время работы:


 **Во избежание опрокидывания никогда не ставьте установку под бревна.** M7 должна быть закреплена в горизонтальном положении. Для увеличения площади соприкосновения с основанием подложите доски под стойки опоры. (см. Руководство).

Держите твердо рукоятку подъемного механизма при подъеме или опускании бревна. Выскользнувшая из руки рукоятка может травмировать руки при вращении, вызванном падением бревна.


Никогда не держитесь за длинную стойку опоры при подъеме или опускании бревна. Обрыв троса или выскользнувшая рукоятка может вызвать травмирование руки.

Бревна должны закатываться на установку в горизонтальном положении с основы из бревен. Не поднимайте бревна на стол прямо с земли. Это может вызвать опрокидывание установки или падение бревна.

Не работайте с бревнами, выступающие менее чем на 0.2 м за каждую этажерку для бревна. Бревно с меньшими размерами может упасть при подъеме этажерки.

 Максимальная грузочная мощность станины M7 500 kg (1100 lbs). Удлинение на 2.5 м увеличивает грузочную мощность на 250 kg (550 lbs) (на каждое удлинение с подъемным механизмом).

Всегда стойте справа от бензопилы при работе на установке. При разрыве цепи или обрыве ленты их фрагменты вылетают со стороны отвода опилок.

 Держите рабочее место в

деревя, отходов, опилок, которые могут стать препятствием на Вашем пути.

Выключайте бензопилу после каждого реза. Не оставляйте установку без внимания при возможности запуска ее лицами, незнакомыми с условиями ее эксплуатации.



Запомните:

во всех проблемных случаях незамедлительно прекратите работу и заглушите двигатель бензопилы. Основная масса травм происходит с оператором при попытке решить проблему при работающей установке. Остановка практически не влияет на качество готового продукта.

Описание

- Ввиду высокой точности и качества подготовки элементов угловые соединения не нуждаются в дополнительной выверке. Необходима только регулировка направляющей линейки и высоты этажерок бревна с помощью трех болтов.

- Все алюминиевые компоненты анодированы, с твердой как закаленная сталь, устойчивой ко всем видам износа поверхностью. Из-за предельно низкого коэффициента трения намного легче содержать установку в чистоте от смолы и опилок.

- Регулируемые стойки позволяют компенсировать неровности поверхности.

- М7 оснащена трещеточным механизмом фиксации высоты этажерки с возможностью одним движением рычага переключать шаг регулировки между 1/4" (6.25 mm) и 1/8" (3.12 mm)

- Четкая размерная линейка показывает высоту этажерки бревна. Имеется дополнительный мерный стержень (доп. аксессуар) для измерения установки высоты распиловки.

- Коленное соединение на передней стойке оснащено зубчатой поверхностью для удобства загрузки бревна. Соединение также можно использовать для установки рампы, стола для бревен и т.п.

- Кроссбалка между передними стойками-опорами имеет большое стабилизирующее значение.

- М7 не подвержена коррозии. Пружины выполнены из нержавеющей стали. Все другие стальные детали подвергнуты горячему цинкованию.

- М7 не требует специального обслуживания. Ось коленчатого рычага вращается в бронзовых втулках, не требующих обслуживания; профили скольжения выполнены из низко

фрикционного пластика, что в сочетании с гладкой анодированной поверхностью увеличивает срок их службы до нескольких лет.

- Выставление плоскости пиления с учетом сбежистости (коничности) бревна не вызывает больших трудностей. (Этажерки бревна могут быть выставлены на разные высоты, что при минимальном количестве резов дает максимальный выход.

- Большинство аксессуаров для М7 совместимы с М5 и М6.

Технические характеристики

Длина:	5.5 м (18 ft)
Ширина:	1.25 м (4 ft)
Ширина этажерки бревна:	0.5 м (1ft 8 in)
Вес без пилы:	52 кг (115 lbs)
Max. рекомендуемый диаметр бревна:	0.6 м (2 ft)
Max. рекомендуемая длина бревна (базовая комплектация):	5.1 м (16 ft 9 in)
Max. вес бревна:	500 кг


Logosol М7 поставляется в частично собранном виде, таким образом, что только направляющий профилль и откосы требуют монтажа.

М7 по-прежнему требует регулировки при установке, согласно рекомендациям на стр. 21 настоящего Руководства.


Сборка

Сборка и регулировка М7 стала намного легче ввиду меньшего количества частей и ступеней сборки. Большинство алюминиевых деталей анодированы, что облегчает прохождение болтов в отверстия профилей. Выполняйте сборку М7 на ровной поверхности без риска нанесения царапин элементам конструкции.

Сберегите свое время

 , прочитав перед работой все руководство от начала до конца. После этого следуйте пошаговым рекомендациям.

При появлении данного символа закручивайте болт без

 усилий, оставив некоторую свободу движения.

При отсутствии символов затягивайте болты с усилием.

Необходимый инструмент

(Инструмент не поставляется с М7)

2 x 10 мм накладной ключ

1 x 13 мм н/к

1 x 16 мм н/к

1 x 17 мм н/к

Шестигранный гнездовой ключ

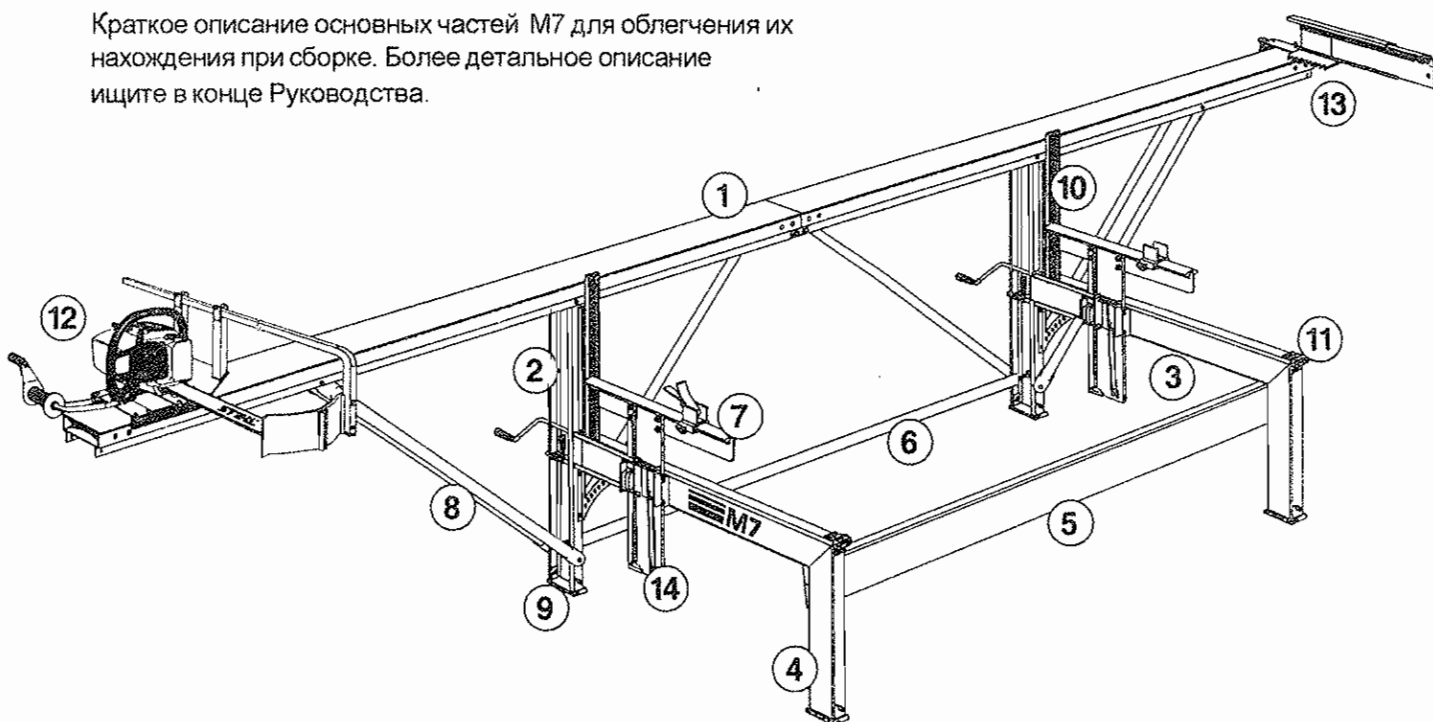
1 x 4 мм

1 x 8 мм

Сборка будет значительно облегчена при использовании электро дрели с приводом от аккумулятора, 10 мм шестигранной насадки и ключа трещетки с розетками на 10мм и 13 мм

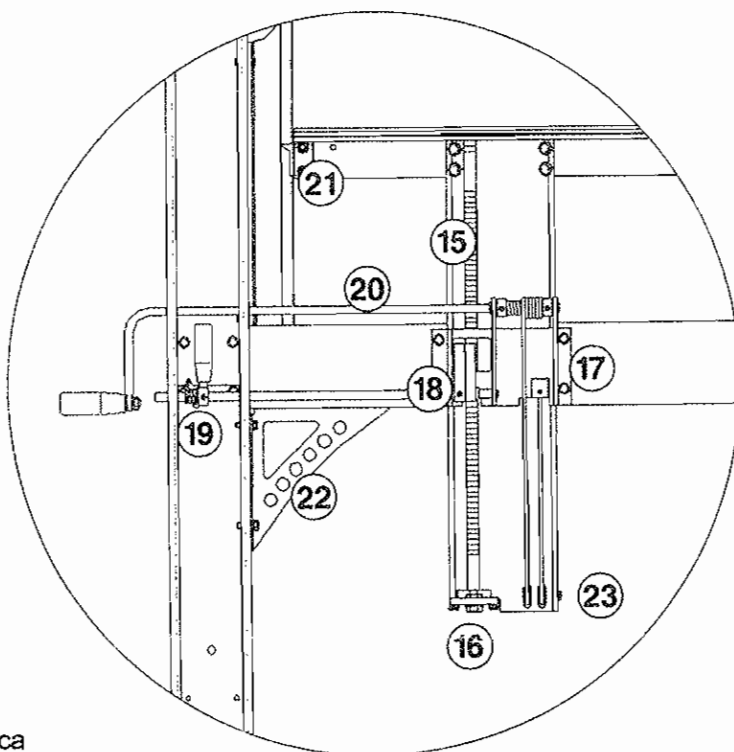
Составные элементы М7

Краткое описание основных частей М7 для облегчения их нахождения при сборке. Более детальное описание ищите в конце Руководства.

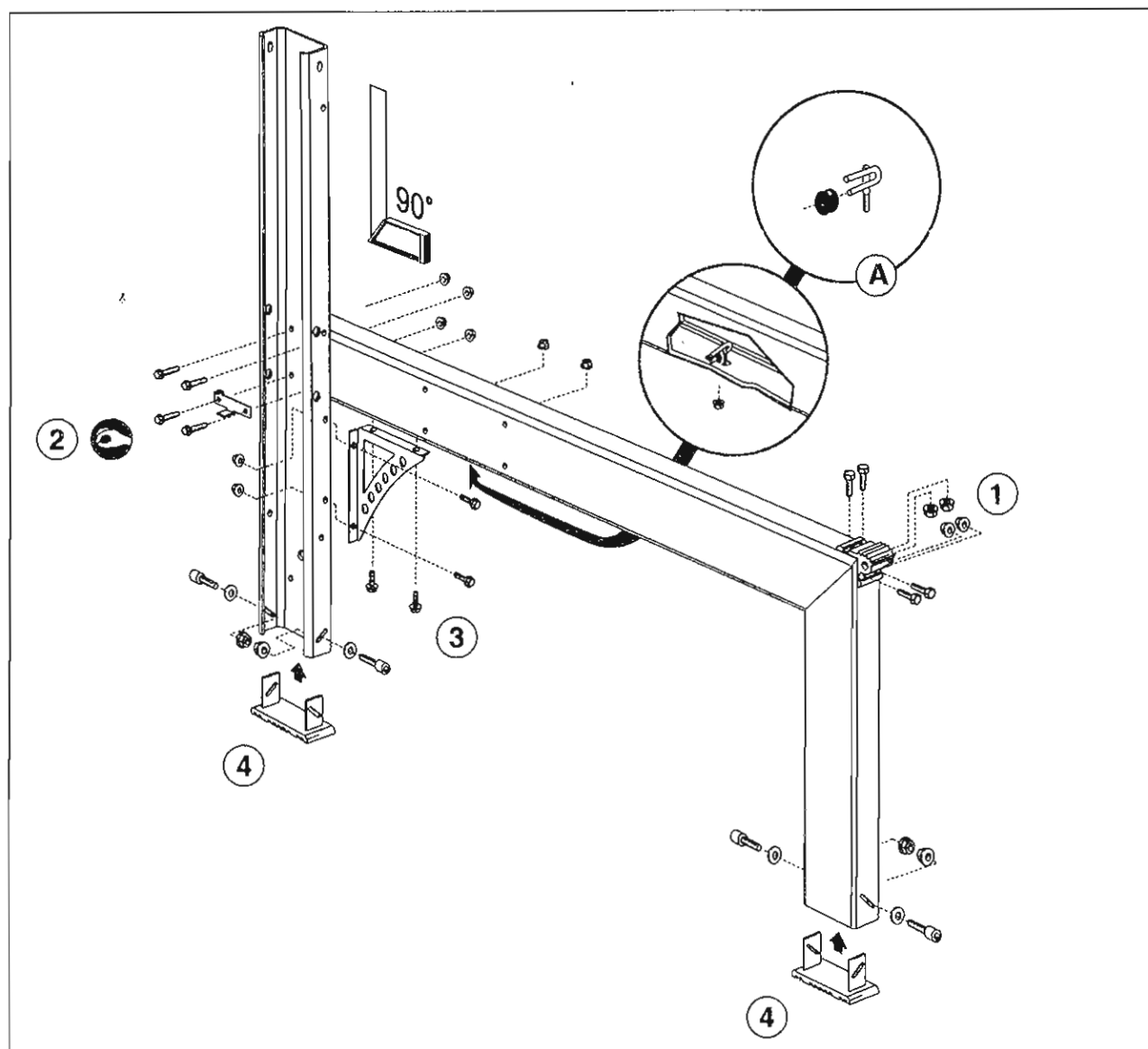


1 Направляющая линейка Соединение

- 2 Длинная стойка
- 3 Горизонтальная балка
- 4 Короткая стойка
- 5 Поперечная балка
- 6 Регулировочный профиль
- 7 Этажерка бревна
- 8 Стопорная пластина с пружиной
- 9 Откос направляющей линейки
- 10 Пятка стойки
- 11 Упор бревна
- 12 Коленное соединение
- 13 Каретка
- 14 Торцевой захват бревна
- 15 Подъемная балка
- 16 Зубчатая рейка фиксатора
- 17 Упор зубчатой рейки
- 18 Прижимная пластина
- 19 Трещетка-фиксатор
- 20 Вал трещетки
- 21 Переключатель шага
- 22 Пластина переключателя шага
- 23 Возвратная пружина
- 24 Коленчатый рычаг
- 25 Запорное кольцо
- 26 Запорное кольцо с фиксатором троса
- 27 Пластиковый вкладыш скольжения на этажерке бревна
- 28 Индикатор
- 29 Угольник крепления
- 30 Ролики троса



Сборка: рама



Правая и левая стойки рамы собираются аналогичным образом. Болты, указанные ниже, соответствуют одной стойке.

(1) Закрепите горизонтальную балку на короткой стойке с помощью коленного соединения. Будьте внимательны и не повредите плоскости со снятой фазкой до монтажа. (4 x M6x20 болты, 4 x M6 болт с манжетой) **(2)** Закрепите горизонтальную балку на длинной стойке. Пластина регулятора размеров крепится двумя болтами на длинной стойке с помощью двух нижних болтов

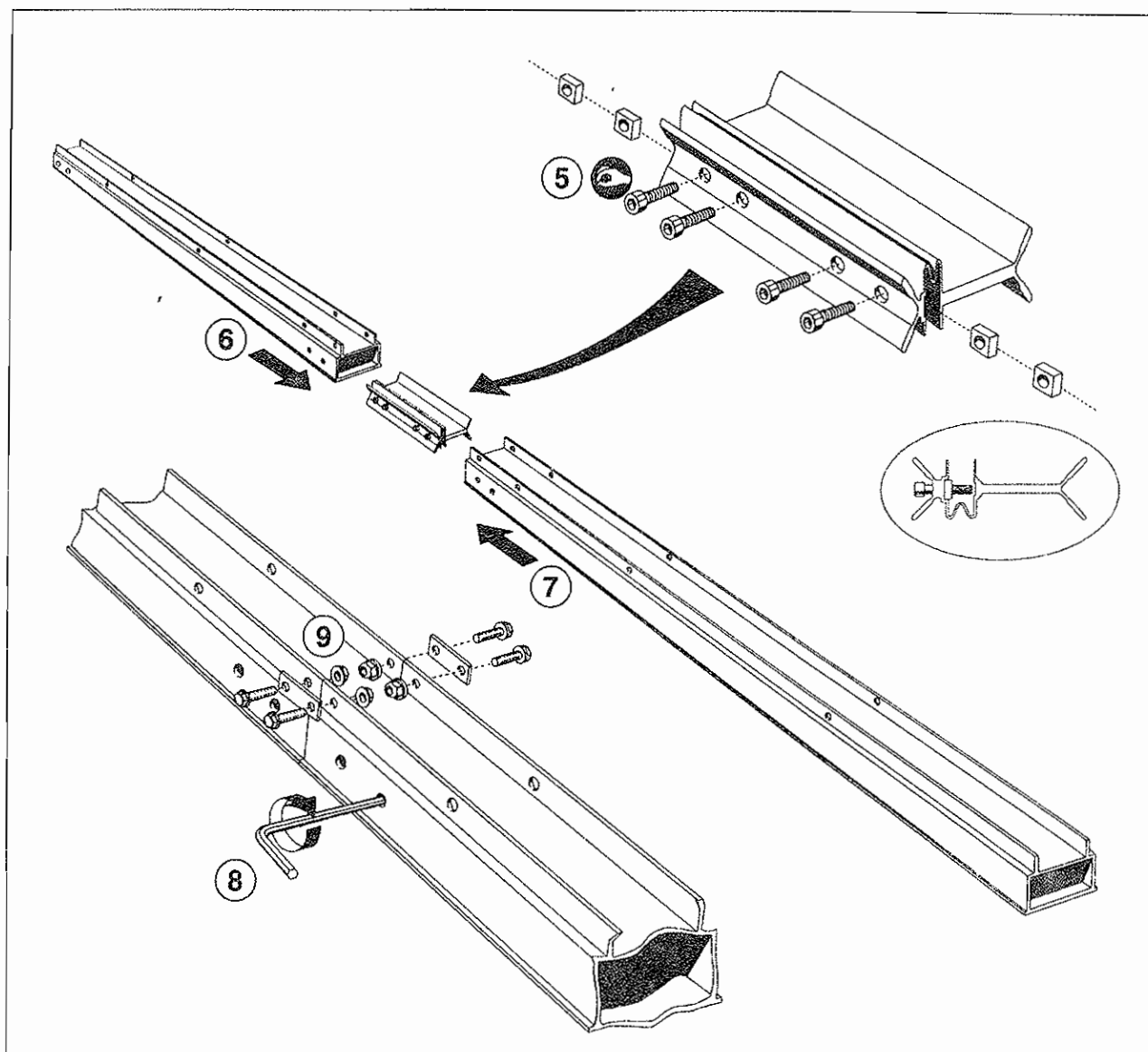
(1) Затяните свободно все четыре болта, оставив небольшую свободу движения элементов относительно друг друга (4 x M6x20 болт с манжетой, 4 x M6 гайка с манжетой)

(3) Закрепите угольник крепления к длинной стойке и к нижней части горизонтальной балки. Сначала слегка затяните четыре болта угольника крепления, и далее поочередно подтягивая их. В результате рама будет иметь соединение с углом точно в 90°. (4 x M6x20 болт с манжетой, 4 x M6 гайки с манжетой)

Затяните окончательно болты между горизонтальной балкой и длинной стойкой **(2)**

(4) Установите пятки стоек, развернув их таким образом, чтобы отверстия в пятках и в стойке образовывали крест и свободно (правильно) лежали в направляющих стойки. (4 x M8x25 болт с головкой под розетку, 4 x M8 шайбы)

Сборка: направляющая линейка



(1) Расположение отверстий на концах направляющих линеек различаются и должны быть повернуты должным образом

Выполняйте сборку на ровном месте. Разрежьте картон упаковки на две половины и сложите их вместе таким образом, чтобы плоскости скольжения направляющей линейки лежали на мягкой поверхности во избежание нанесения царапин.

(5) Убедитесь в том, что болты в частях соединения затянуты свободно (один оборот назад от точки тугого затягивания). (4 x M8x35 болт с головкой под шестигранник 4 x M8 квадратные

(6) Вставьте соединительную часть в отверстие одной половины направляющей линейки так, чтобы отверстия совпали, обеспечив проход для боковых болтов. Затяните немного внутренние болты.

Профиль соединения должен лежать в правильном положении (См. рис).

Разворот должен быть расположен со стороны полскости кольчения направляющей линейки. Смажьте стороны частей соединения смазкой, чтобы обеспечить правильное позиционирование деталей и частей при конечном стягивании болтами.

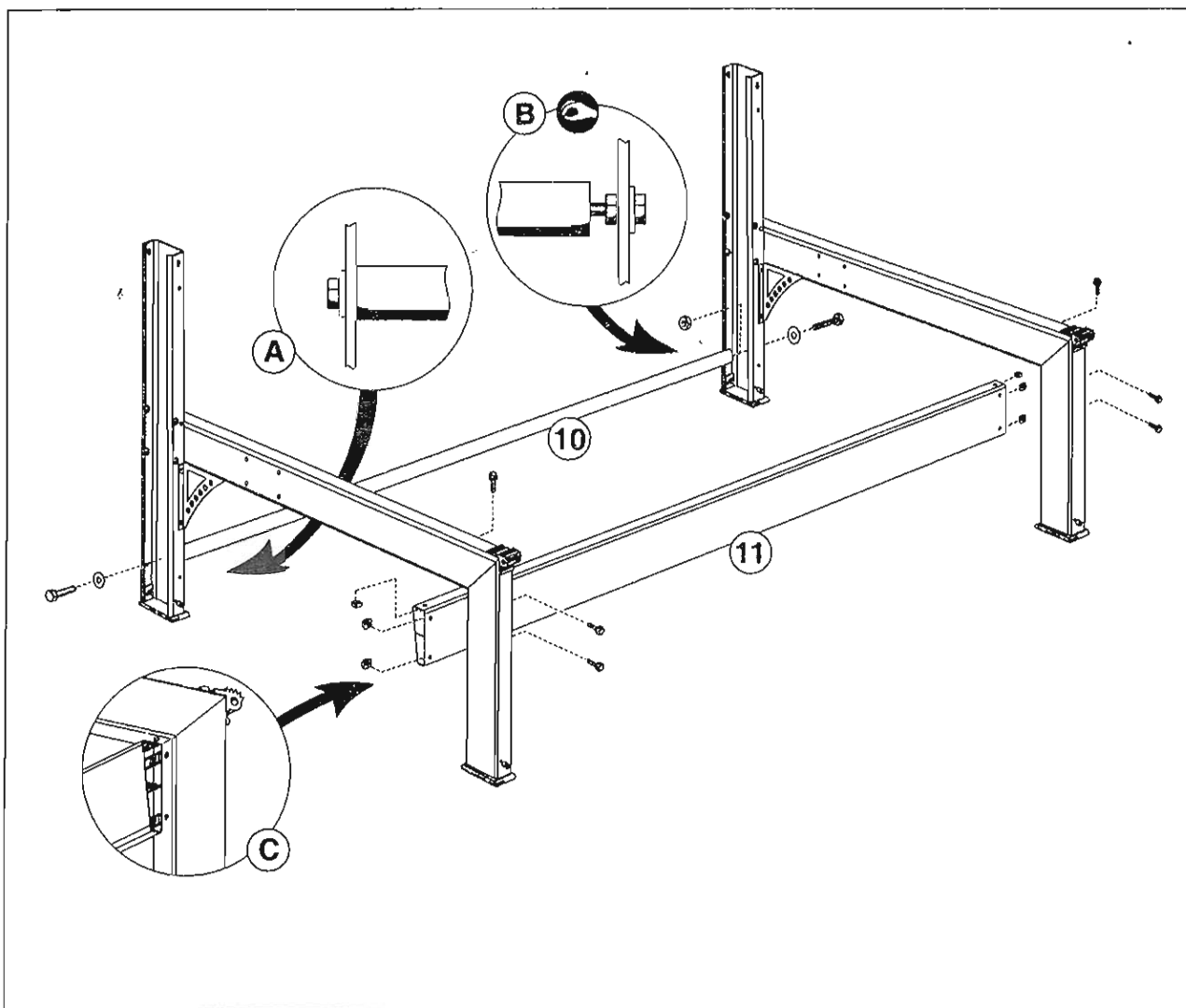
направляющей линейки на соединительный элемент до полного соприкосновения обеих частей.

Трудности могут быть вызваны тем, что части направляющей линейки неточно выровнены или внутренние болты слишком сильно затянуты.

(8) Затяните четыре болта с головками под ключ шестигранник.

(9) Установите пластины стыковых накладок как показано на рисунке. (4 x M6x20 болт с манжетой, 4 x M6 гайка с манжетой)

Сборка: поперечная балка и регулировочный профиль

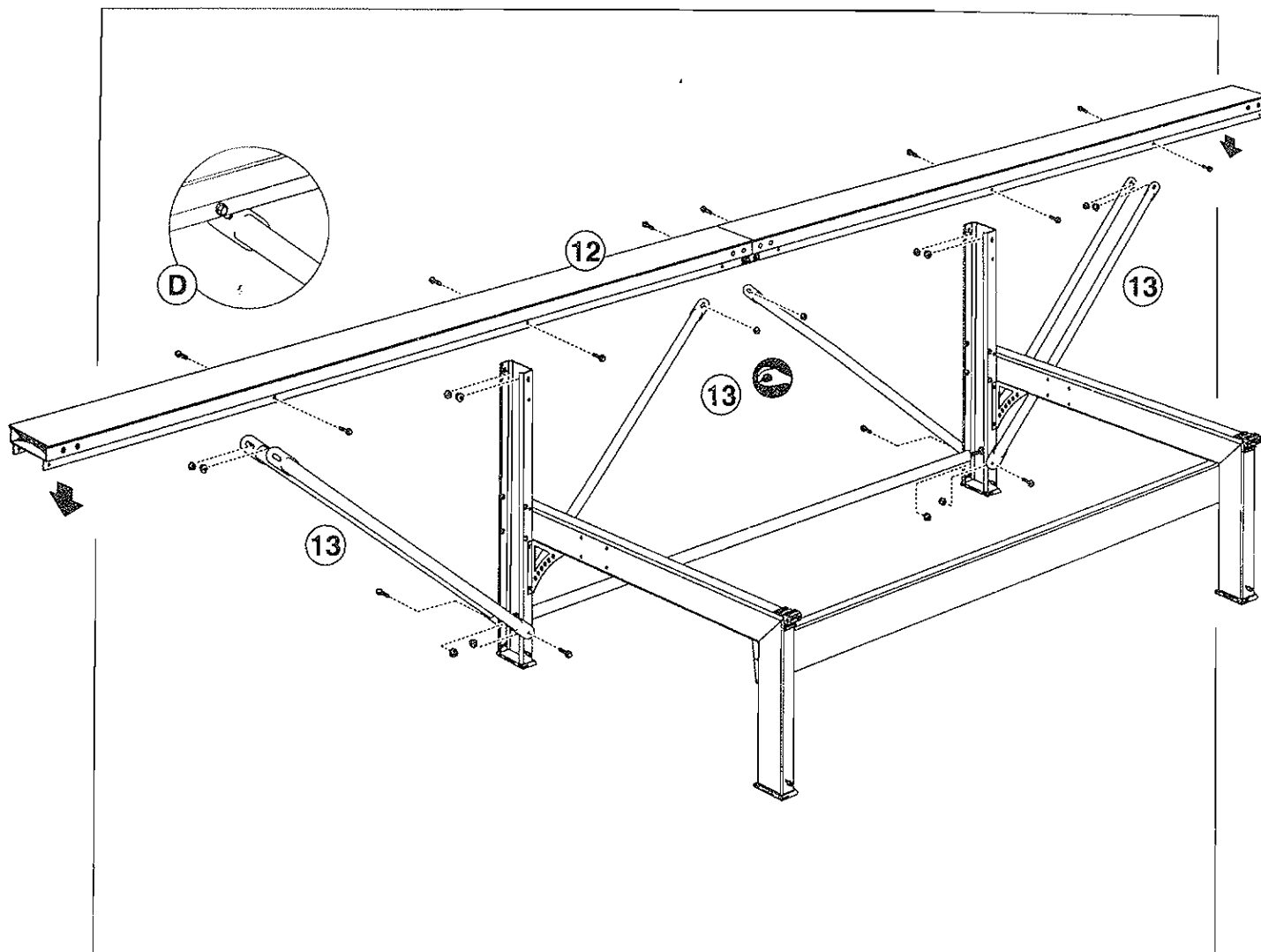


(10) Установите регулировочный профиль. Используйте короткий болт со стороны крепления откоса к задней стороне длинной стойки **(А)**, проденьте резьбовую часть в отверстие стойки. (1 x M10x40 болт)

С другой стороны **(В)** используйте длинный болт с гайкой между профилем и стойкой. Завинтите болт по резьбе на 20 мм к стороне откоса. Не затягивайте этот болт с силой. (1 x M10x50 болт, 1 x M10 гайка)

(11) Установите поперечную балку. На каждой стойке находится по 6 отверстий. Внутренние отверстия предназначены для стандартных M7 **(С)**, другие задействуются случае удлинения M7 и монтажа дополнительной поперечной балки с одной из сторон. (6 x M6 квадратные гайки)

Сборка: откосы направляющей линейки



(12) Установите направляющую линейку на длинные стойки, прижимая ее к стойкам в момент затягивания винтов (4 x M6x20 болт с манжетой, 4 x M6 гайка с манжетой)

☝ Убедитесь в том, что угол между направляющей линейкой и длинной стойкой соответствует 90°.

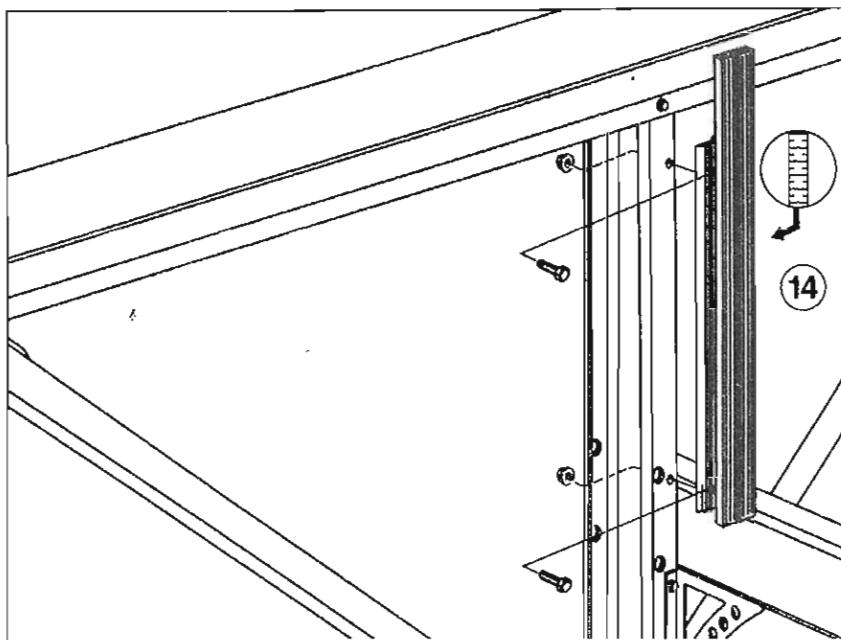
(13) Вставьте откос внутрь фланцев направляющей линейки овальными отверстиями вверх. (4 x M6x20 болт с манжетой, 4 x M6 гайка с манжетой)

☝ Два откоса крепятся в одно и то же отверстие на длинных стойках (См. Рис.) Не затягивайте болты до окончательной регулировки (См. стр 22).

Варианты моделей:

☝ На ранних версиях M7 все откосы имеют овальные отверстия на обоих концах

Сборка: боковой упор бревна

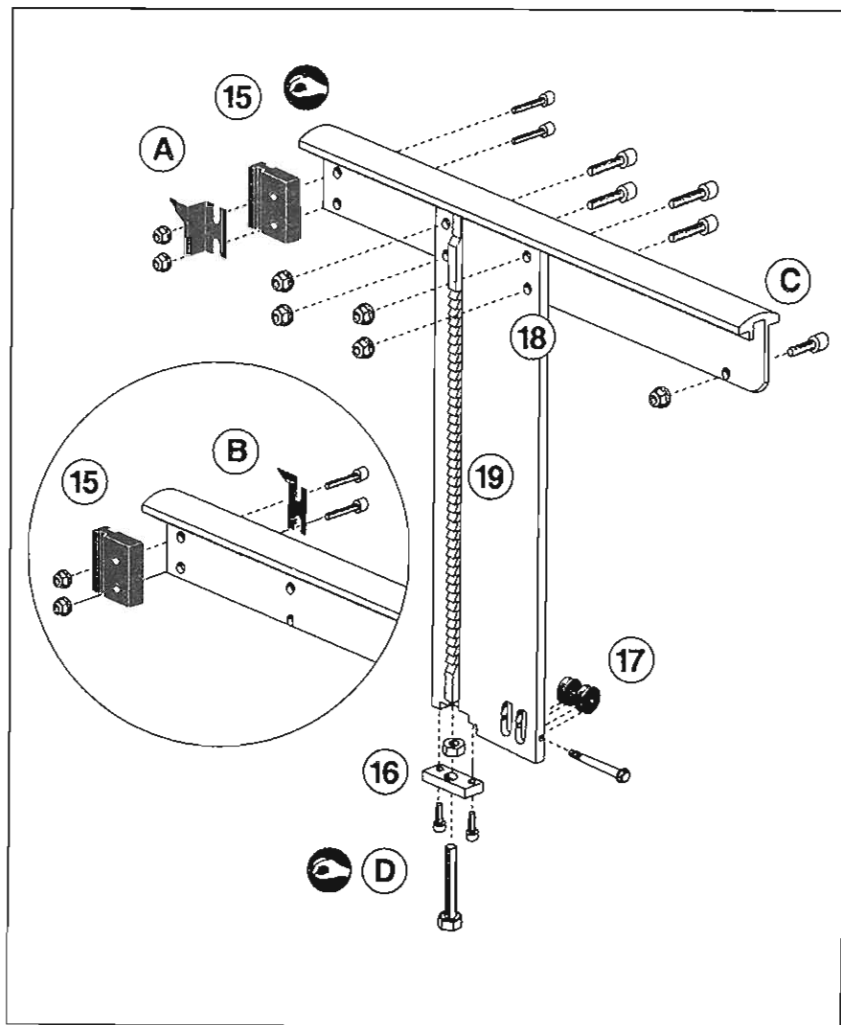


(14) Установите боковой упор бревна с правой и левой стороны рамы одинаковым образом согласно рисунку (2 x M6x20 болт, 2 x M6 гайка с фланцем)

(15) Установите пластиковый вкладыш скольжения в колею этажерки бревна. Закрепите длинный указатель размера (A) со стороны пластикового вкладыша и короткий (B) со стороны этажерки бревна. Не затягивайте болты. (2 x M6x30 болт с головкой под розетку, 2 x M6 гайки с манжетой)

(16) Установите держатель зубчатого вкладыша снизу подъемной балки. (2 x M6x30 болт с головкой под розетку)

Сборка: этажерка бревна

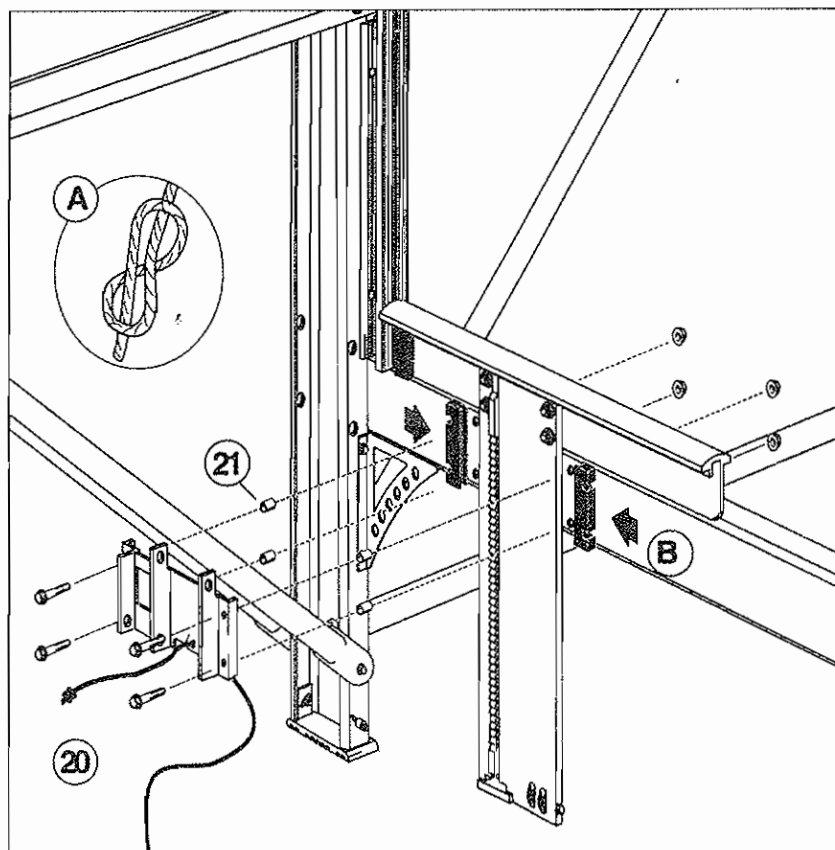


(17) Вставьте блочки для троса. (1 x M6x60 болт)

(18) Закрепите верхнюю часть этажерки с подъемной балкой. Так как болты тяжело вворачиваются в отверстия используйте ключ шестигранный для стягивания верхней части с подъемной балкой. Приблизительно после **20 часов работы, необходимо подтянуть данную группу болтов.** (4 x M8x30 болты саморезы с головками под розетку, 4 x M8 гайки с манжетой)

(19) Установите зубчатую пластину, закрутив регулировочный болт (C) через держатель зубчатой пластины и ввинтив его в гайку. Не затягивайте туго. Поместите зубчатую пластину в колею на подъемной балке и затяните регулировочный болт до тех пор, пока зубчатая пластина не достигнет расстояние в 5 мм до верхнего края опорной части этажерки (1 x M10x40 болт, 1 x M10 гайка)

Сборка: прижимная пластина



(20) Вденьте подъемный трос в отверстие в нижней части прижимной пластины и завяжите узел, как показано на рисунке. (А).

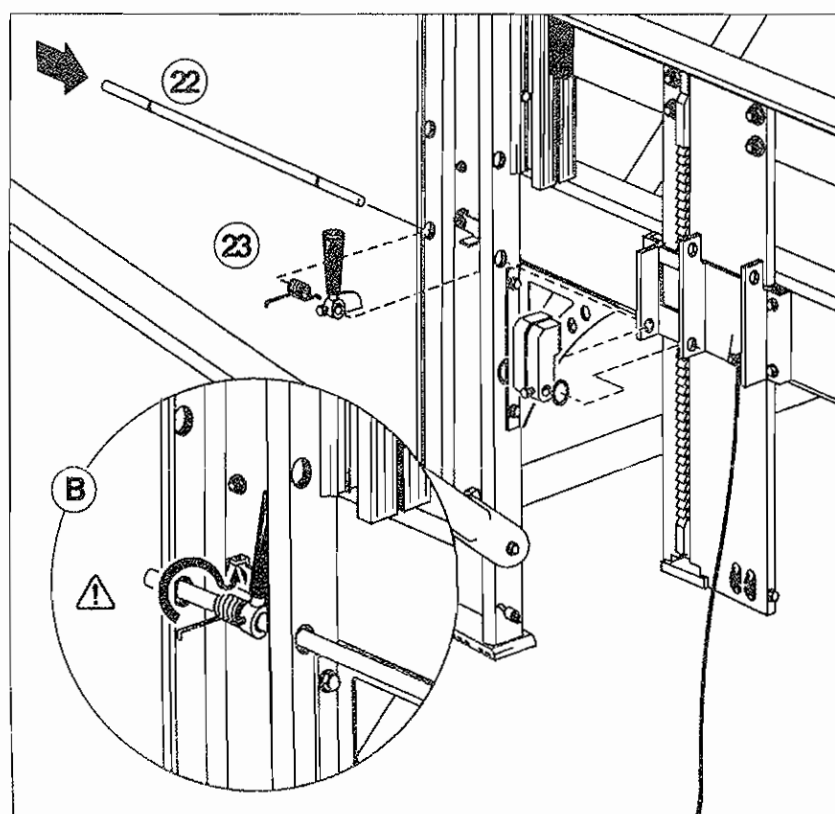
За узлом оставьте конец длиной 1 см (3/8").

(21) Вдавите стальные втулки в отверстия в пластиковых вкладышах скольжения. Установите пластиковые вкладыши (В) с каждой стороны подъемной балки и закрепите прижимную пластину поверх конструкции. (4 x M6x40 болт с манжетой, 4 x M6 гайка с манжетой)

(22) Конечные части вала различны. В нижнее отверстие длинной стойки вставьте вал тем концом, который имеет прорезь около края.

(23) Вставьте короткую часть пружины в держатель шагового переключателя и просуньте оба конца над стержнем в длинной стойке.

Сборка: подъемный механизм

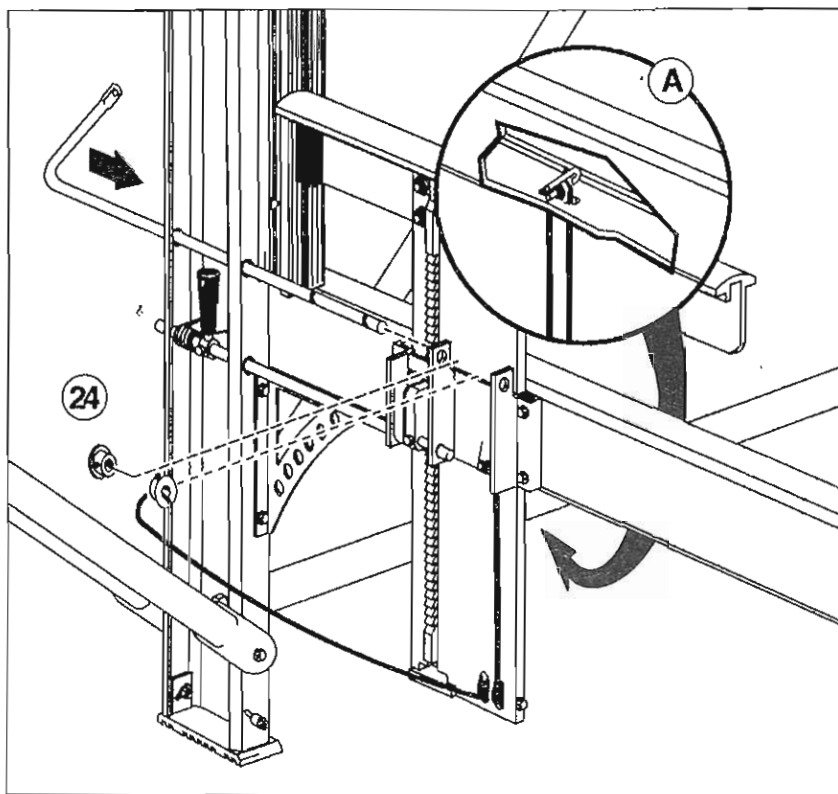


Теперь проденьте стержень через первый фланец прижимной пластины. Вставьте механизм трещетки в передней части прижимной пластины, установив O-кольца с обеих сторон. Поверните стержень таким образом, чтобы запорный винт фиксирующего механизма поравнялся с прорезью. Завинтите запорный винт в прорезь.

В другую прорезь завинтите запорный винт коленчатого рычага.

Для следующих операций используйте защитные перчатки (В): Стяните длинный конец пружины и закрепите его в держателе пружины на крепление переключателя размеров.

Сборка: коленчатый рычаг и подъемный трос



(24) Проденьте подъемный трос под внешним блочком подъемной балки, протащите прямо и оберните вокруг блочка на поперечной балке **(A)**, затем опустите его вниз на внутренний блочек подъемной балки.

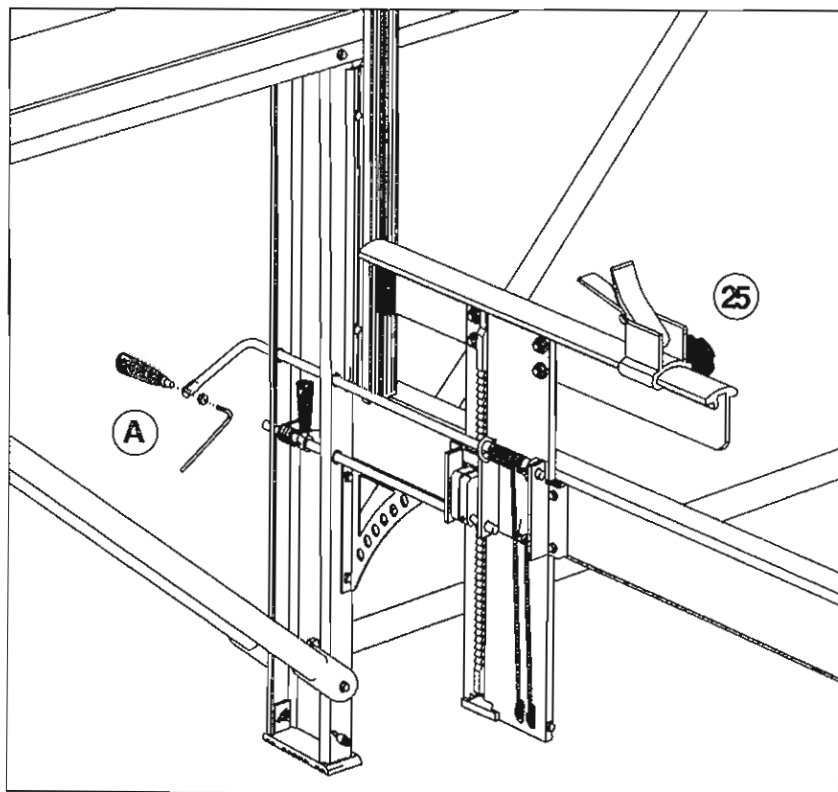
Установите коленчатый рычаг в отверстие в длинной стойке и втулки среднего фланца.

Вденьте подъемный трос в углубление запорного кольца, со свободным концом около 2 см. Наденьте втулку на трос, и на вал коленчатого рычага.

Вставьте коленчатый рычаг так, чтобы около 2 мм выступало за вкладыш внешней пластины.

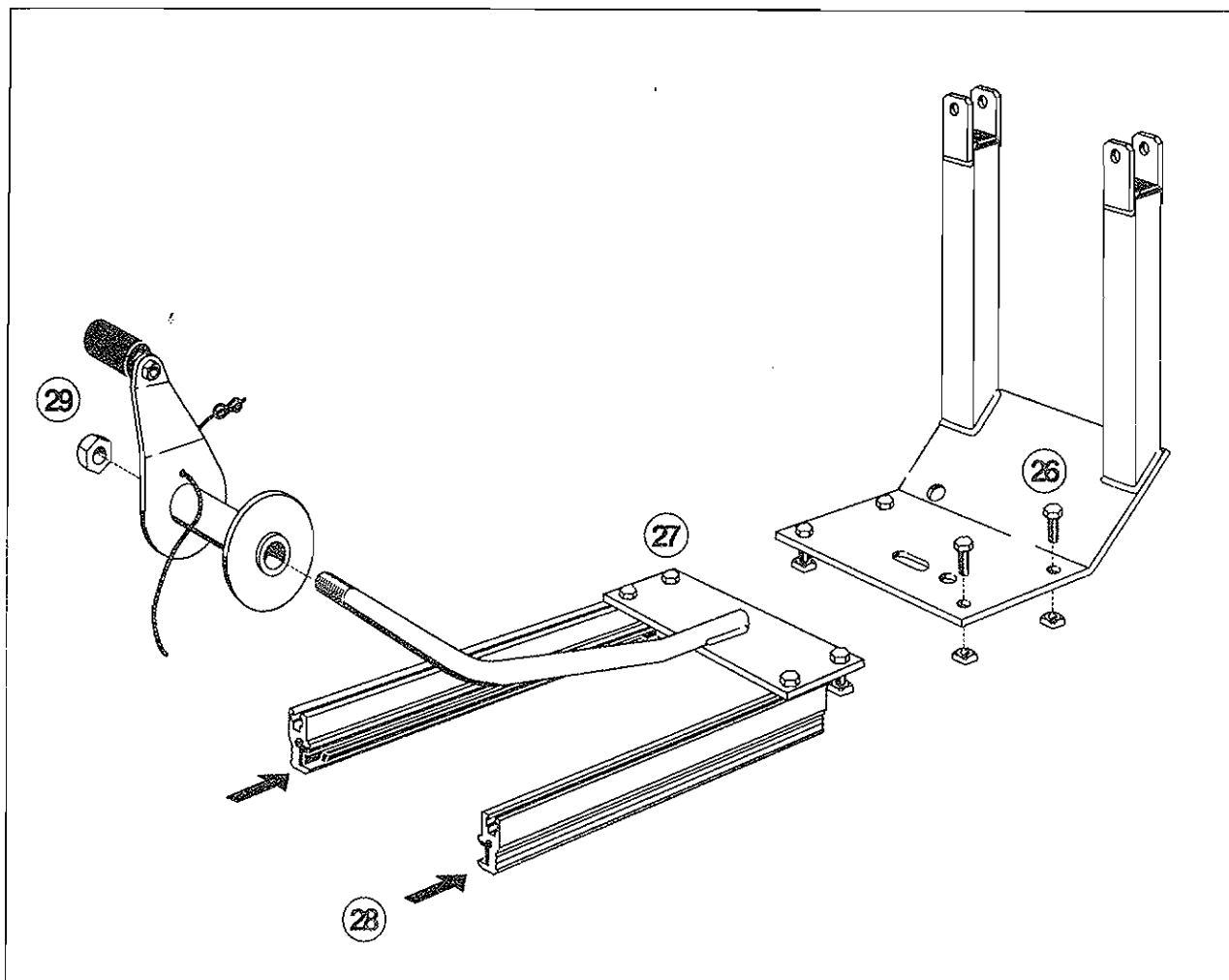
Завинтите болты на втулке в отверстия коленчатого рычага.

Сборка: Стопорная пластина



(25) Вставьте пружинный фиксатор в профиль этажерки для брева.

Сборка: каретка



(26) Вставьте шайбу и навинтите гайку на резьбу шпильки в несколько оборотов (шайба 2 x M6, конtringающиеся гайки 2 x M6)

(27) Вставьте болты в отверстия пилона (пластина крепления б. пилы) и держателя катушки. Проверните квадратные гайки несколько раз (8 x M6x16 болты, 8 x M6 квадратные гайки)

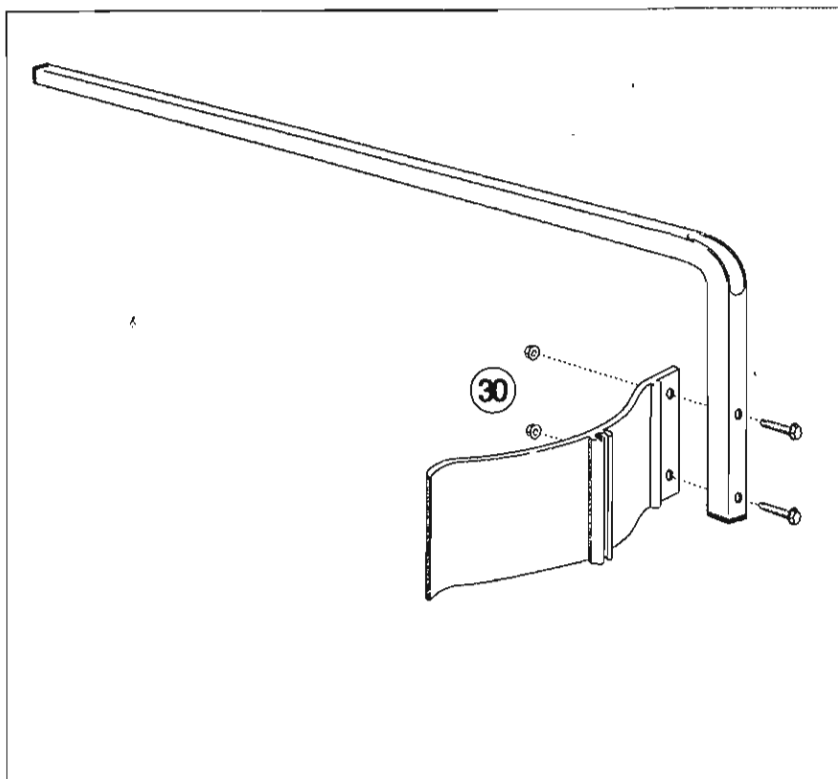
(28) Вставьте квадратные гайки в пазы профиля скольжения.

двигая держатель катушки и пластину крепления пилы в разные стороны относительно профилей скольжения. Затяните болты.

(29) Вставьте катушку троса на

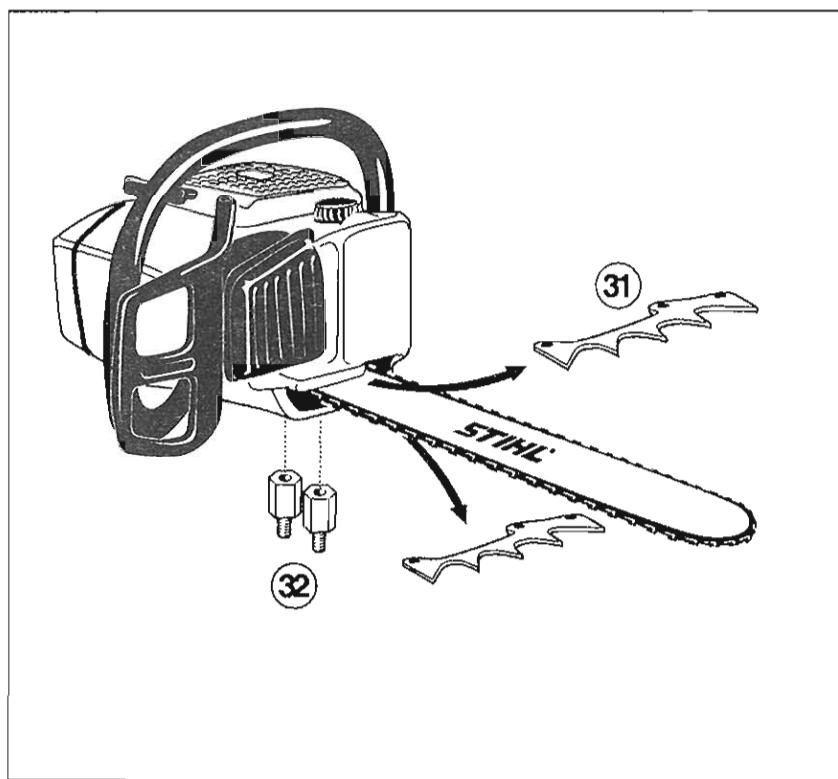
ручку держателя и затяните гайку (1 x M10 конtringающаяся)

Сборка: защита цепи



(30) Закрепите защиту цепи на дуге и затяните болты. (2 x M6x35 болт с манжетой, 2 x M6 контргайки)

Сборка: штифтовые болты



Отпустите две гайки крепления шины бензопилы и снимите крышку шины.

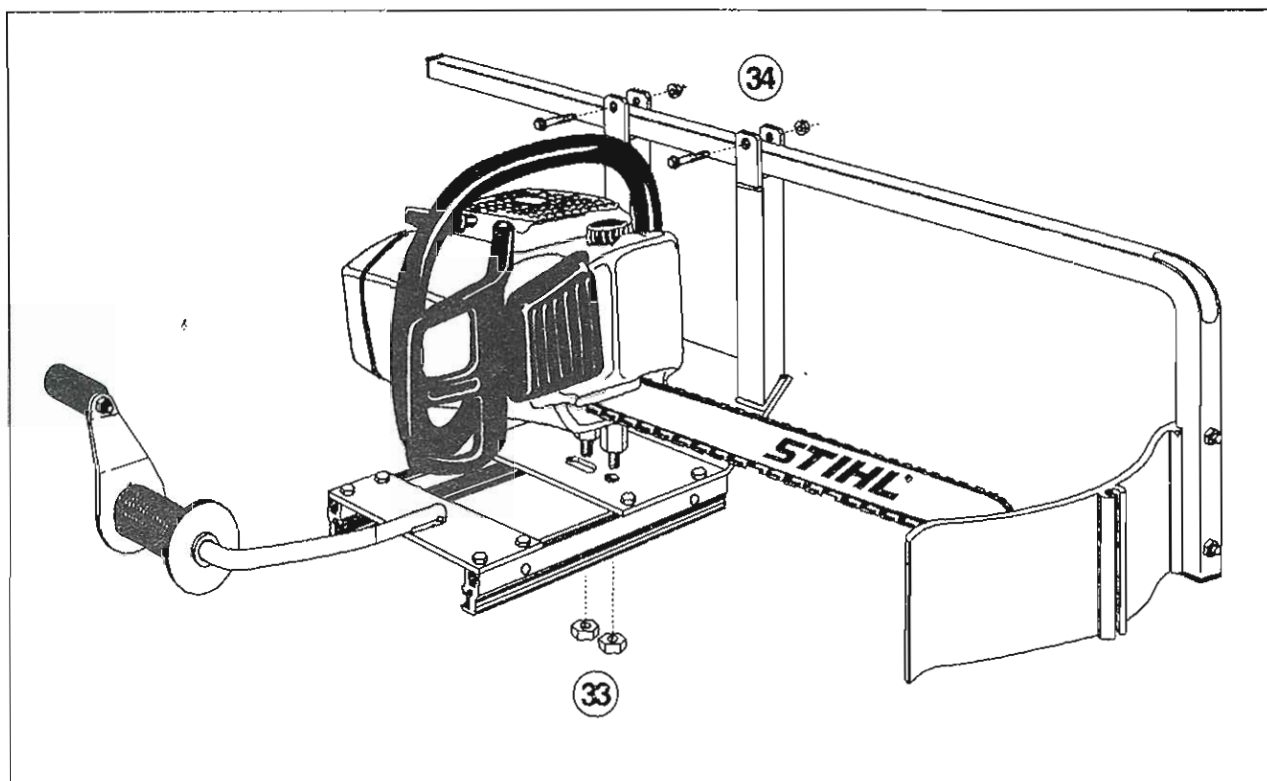
(31) Снимите зубчатые упоры, оставив болты. Затяните гайки.

(32) Поставьте назад крышку шины, заменив болты крепления шины на два специальных удлиненных болта. Болты крепления шины будут задействованы при креплении бензопилы к каретке.

На M7 могут быть использованы только одобренные ЕС бензопилы с двумя болтами крепления шины.



Сборка: бензопила



(33) Вставьте удлиненные гайки в передние крепежные отверстия пластины крепления бензопилы. (Для некоторых моделей бензопил могут потребоваться задние отверстия используются для того, чтобы корпус бензопилы не выступал слишком

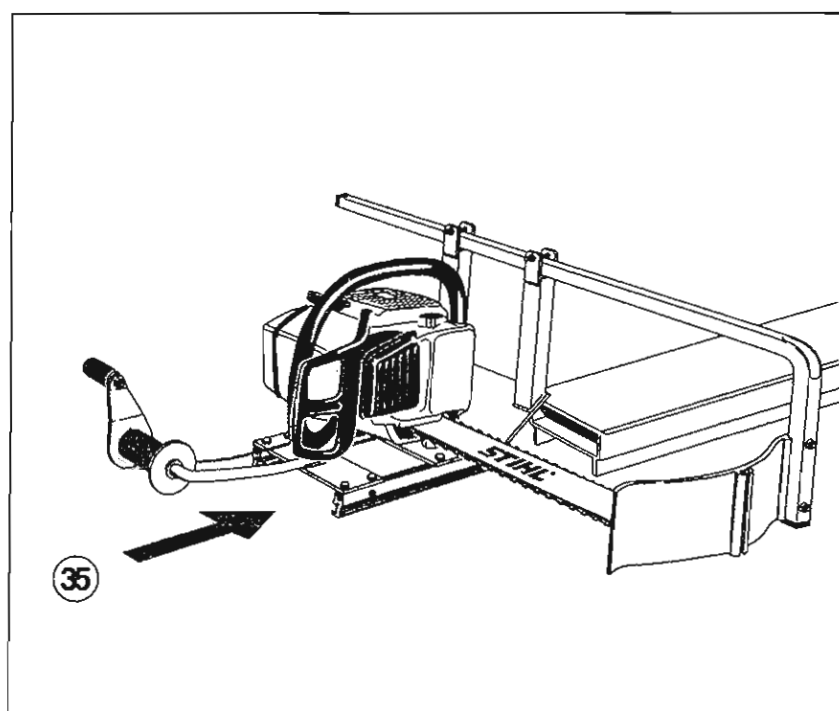
далеко, что происходит достаточно редко). Наживите штатные гайки крепления шины бензопилы на удлиненные гайки снизу пластины и затяните их.

(34) Установите дугу защиты в два держателя на пластине крепления бензопилы таким

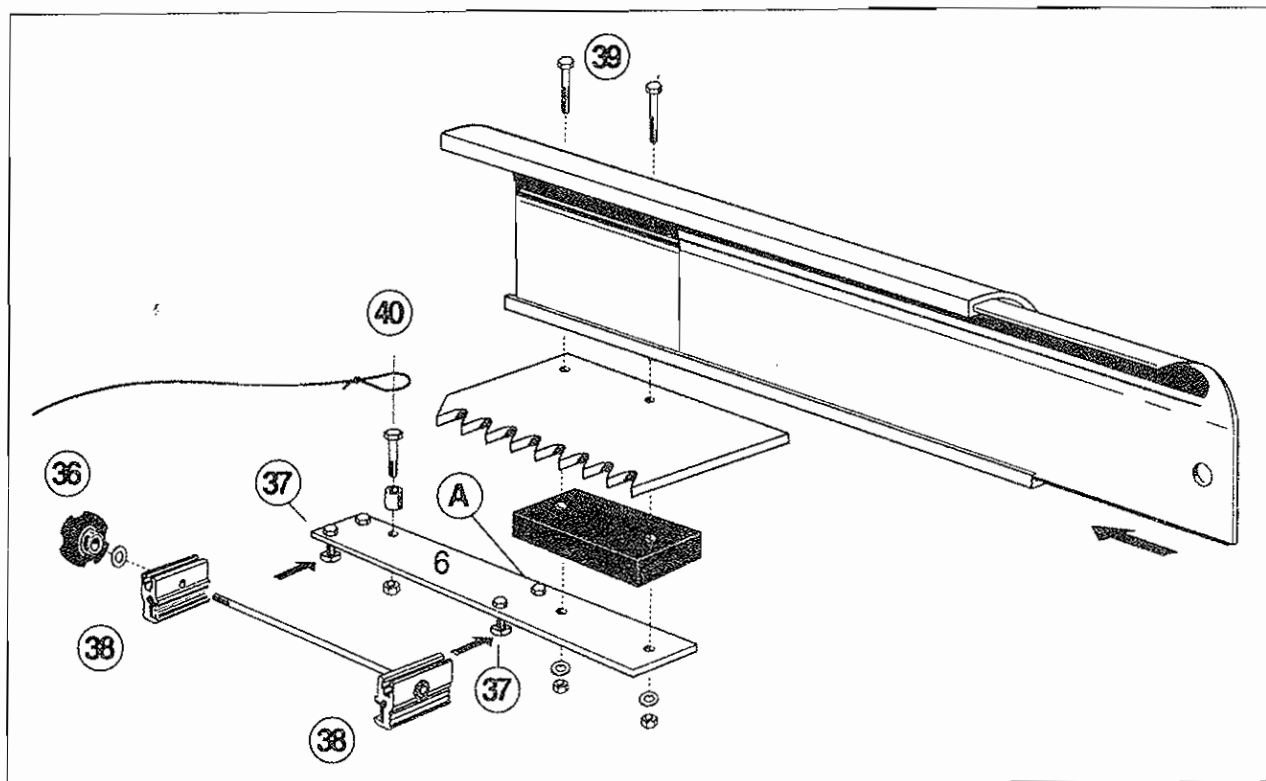
образом, чтобы пластина защиты находилась на расстоянии 4 см. от конца шины с цепью. (2 x M6x40 болты с манжетой, 2 x M6 гайки с манжетой)

(35) Установите собранные салазки и пильный агрегат на направляющей линейке таким образом, чтобы шина находилась со стороны стола для бревен.

! Убедитесь в том, что каретка легко двигается по направляющей линейке. В противном случае ослабьте гайки на шпильке с резьбой, установите снова каретку на линейке, ослабьте восемь болтов крепления направляющих скольжения и двигая ее взад-вперед затяните восемь болтов. Затем затяните гайки на шпильке до получения возможно минимального люфта при обеспечении свободного хода. При неэффективности данных мер - проверьте целостность пластиковых профилей



Сборка: зубчатый держатель бревна с защитой



(36) Навинтите ручку с шайбой на шпильку с резьбой каретки зубчатого держателя бревна. (1 x M6 шайба)

(37) Вставьте и наверните болты на квадратные гайки аналогичным сборке каретки бензопилы образом. (См. стр. 17). (4 x M6x16 болты, 4 x M6 квадратные гайки)

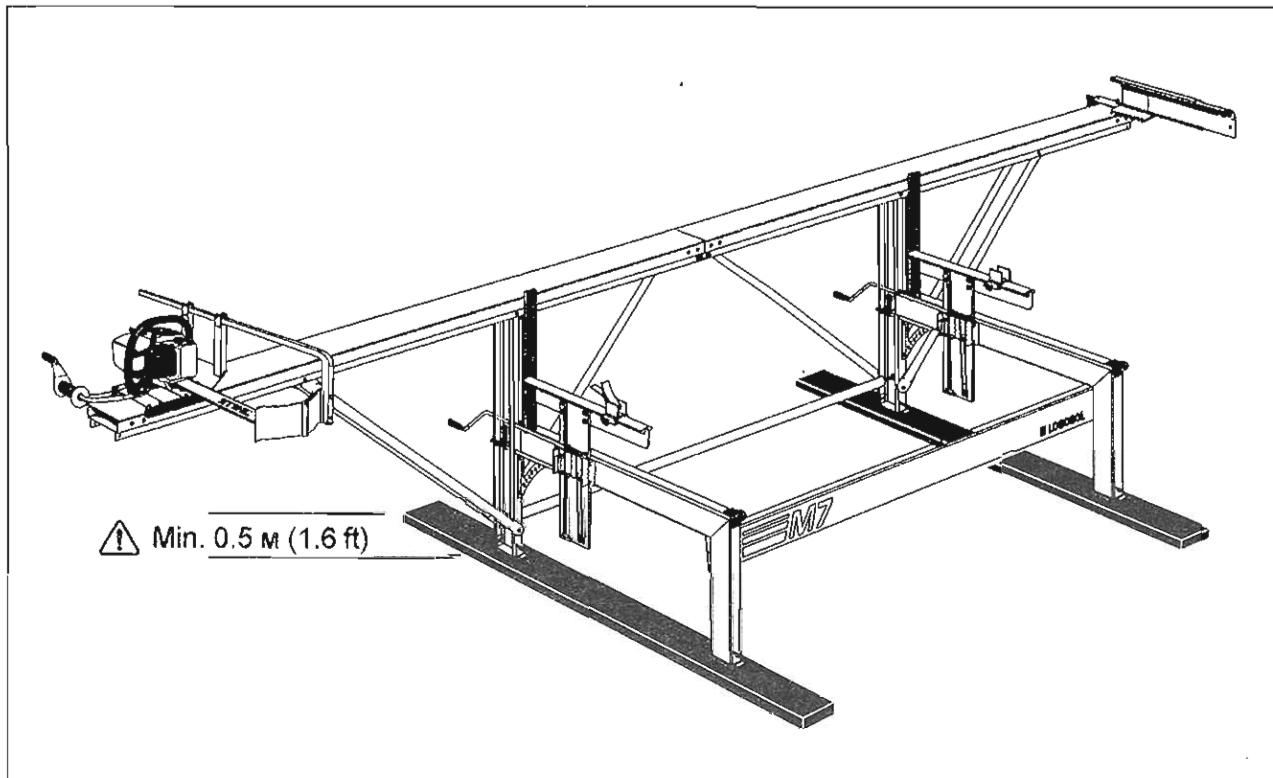
(38) Вставьте профиля скольжения под пластину таким образом, чтобы квадратные гайки вошли в колею профиля скольжения.

(39) Отцентрируйте защиту, зубчатый держатель и пластиковую прокладку над отверстиями в пластине. Прокладка должна быть повернута таким образом, чтобы она выходила максимально далеко за зубчатый держатель. Вставьте болты в отверстия и затяните. (2 x M6x40 болты, 2 x M6 шайбы, 2 x M6 гайки)

(40) Вставьте болт держателя троса подачи бензопилы через кольцо-прокладку в отверстие на пластине держателя и закрепите (1 x M6x25 болт, 1 x M6 гайка). Болт держатель может быть закреплен в одном из двух отверстий в зависимости от используемого пильного агрегата: бензо или электро. На рисунке показано крепление под бензопилу. Сделайте петлю на тросе подачи и наденьте ее на кольцо-прокладку. Удлинение защиты является дополнительным оборудованием, которое можно приобрести у Logosol по списку запчастей в конце каталога.

⚠ Удлинение необходимо использовать при длине шины более 45 см. Длина удлинения легко регулируется, с помощью вставленной в отверстие отвертки.

Позиционирование



⚠ Лесопильная установка M7 не должна быть наклонена более чем на 5° от уровня горизонта в любом направлении.

⚠ Большой угол наклона установки может привести к ее опрокидыванию. Запрещается работа на установке, если она не закреплена к полу или доскам согласно рекомендациям. Коретка может соскользнуть с направляющей при большом угле наклона.

Необходимо максимально точно выставить установку и убрать малейшие углы наклона во избежание соскальзывания

бревна или работы с наклоном.

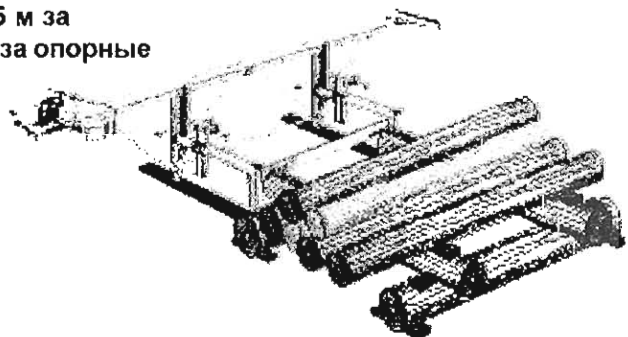
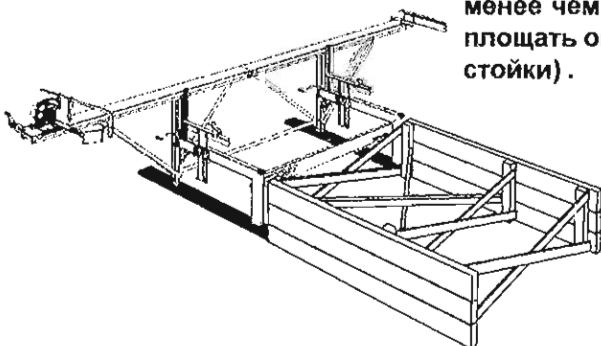
Подготовка работы установки M7 непосредственно на грунте (земле): Поверхность должна быть достаточно твердой и плотной,

⚠ например, чтобы обычный легковой автомобиль мог по ней передвигаться без каких-либо трудностей.

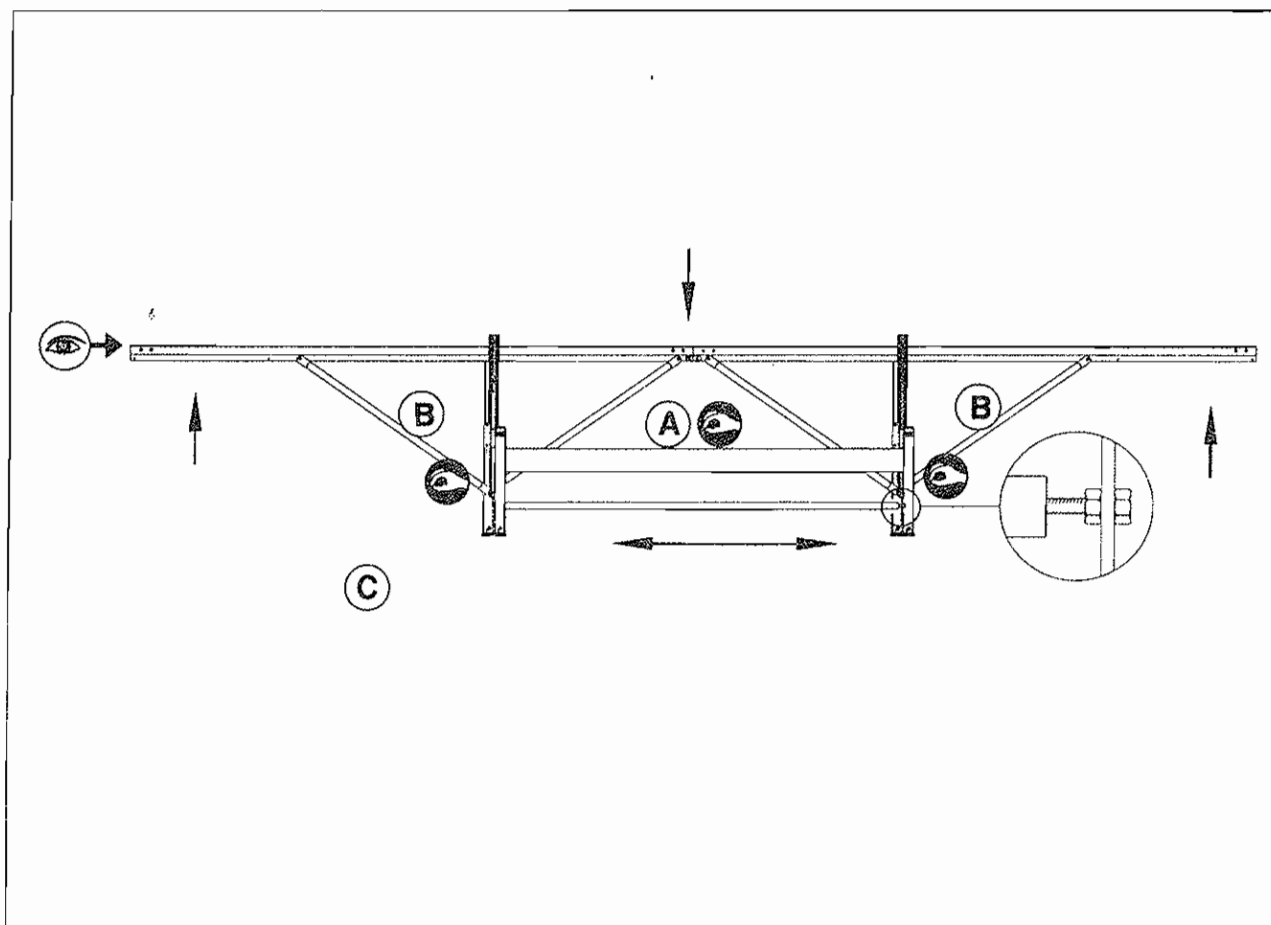
⚠ Положите доску под каждую пару опорных стоек. Зафиксируйте их с помощью двух винтов M6 на каждую стойку. Доска должна быть достаточно высокого качества не менее 50×150 мм и длиной 2 м. Доска должна выступать не менее чем на 0.5 м за площадь опоры (за опорные стойки).

⚠ При креплении M7 на бетонной поверхности, асфальте или на аналогичном твердом основании необходимо подкладывать под каждую из опорных ног резиновую прокладку во избежание вибрации и ее разрушительных воздействий на установку.

⚠ Пример стола для бревен со стопорными чурками на края.



Регулировка – направляющая линейка



Для проверки прямолинейности направляющей линейки снимите пильный агрегат и держатель бревна. Визуально проверьте ровность поверхности направляющей линейки с одной из сторон. Любая кривизна будет очевидна.

(A) Убедитесь в том, что

серединные откосы не закреплены с усилием в верхней и нижних частях.

(B) Убедитесь в том, что откосы на концах направляющей линейки не закреплены с усилием в их нижних частях. Затяните болты в их верхних частях у линейки.

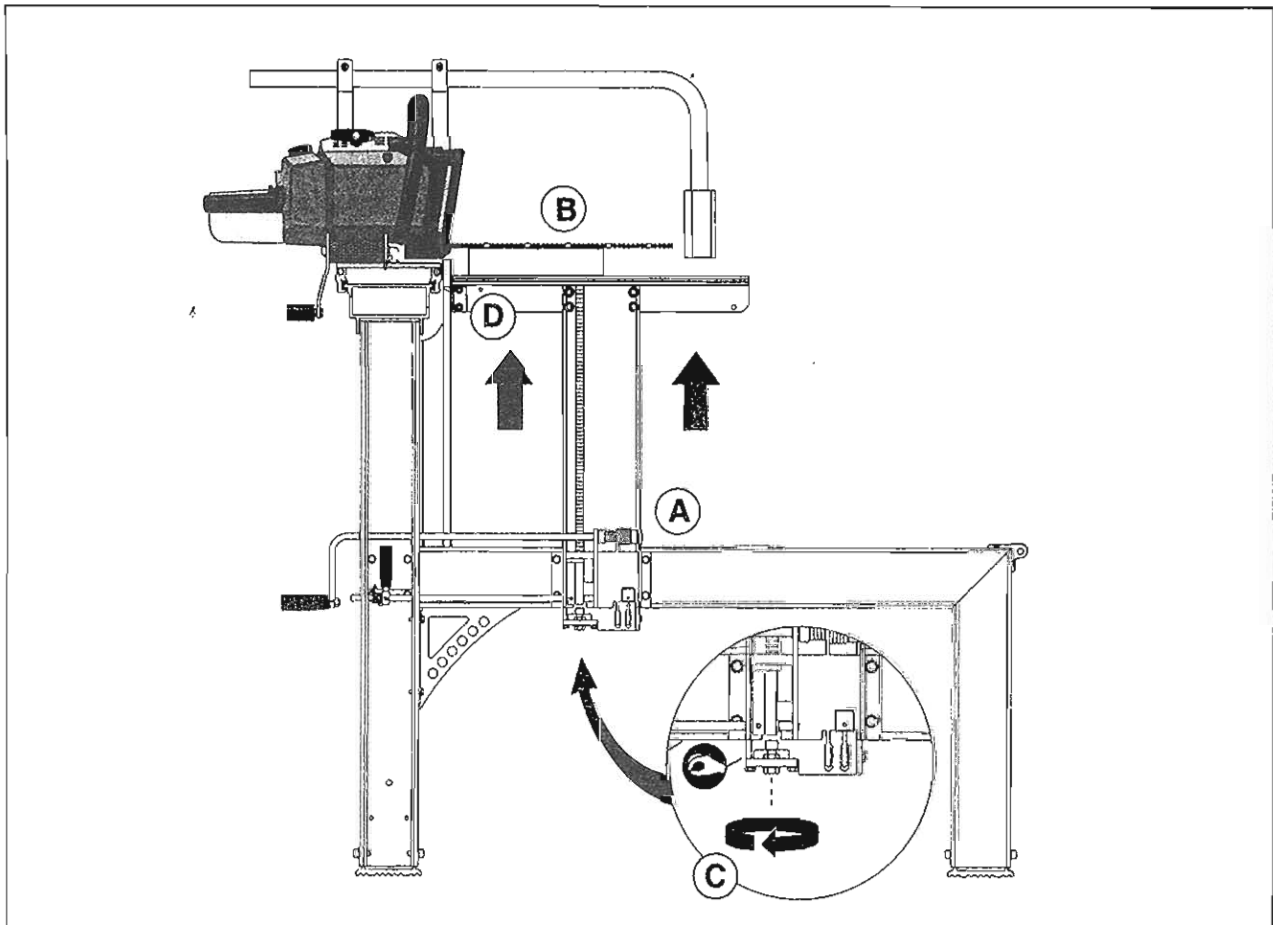
(C) Отрегулируйте прямизну

направляющей линейки с помощью болта М10 и гайки на внутреннем регулировочном профиле.

При стягивании опорных стоек вместе, концы направляющей линейки будут опускаться и наоборот.

После регулировки с помощью болта М10 и гайки протяните все болты откосов направляющей линейки.

Регулировка – этажерка для бревна



(A) Убедитесь в том, что при опускании этажерки она движется свободно по зубчатой рейке под своим весом. В случае если движение затруднено:

- остановите этажерку в наиболее на ваш взгляд трудном при движении положении. Если напряжение возникает на протяжении всего пути, установите этажерку в ее предельном верхнем положении.

Зафиксируйте этажерку с помощью защелки во избежание ее падения вниз.

- Ослабьте четыре болта на крепежной пластине и установите ее прямо по отношению к подъемной балке.

- Ослабьте пластиковые профиля

скольжения на этажерке бревна **(D)** и выровняйте их относительно пути движения этажерки

- Смажьте поверхности скольжения и Т-образный профиль движения подъемной балки силиконовой смазкой или тефлоновым спреем.

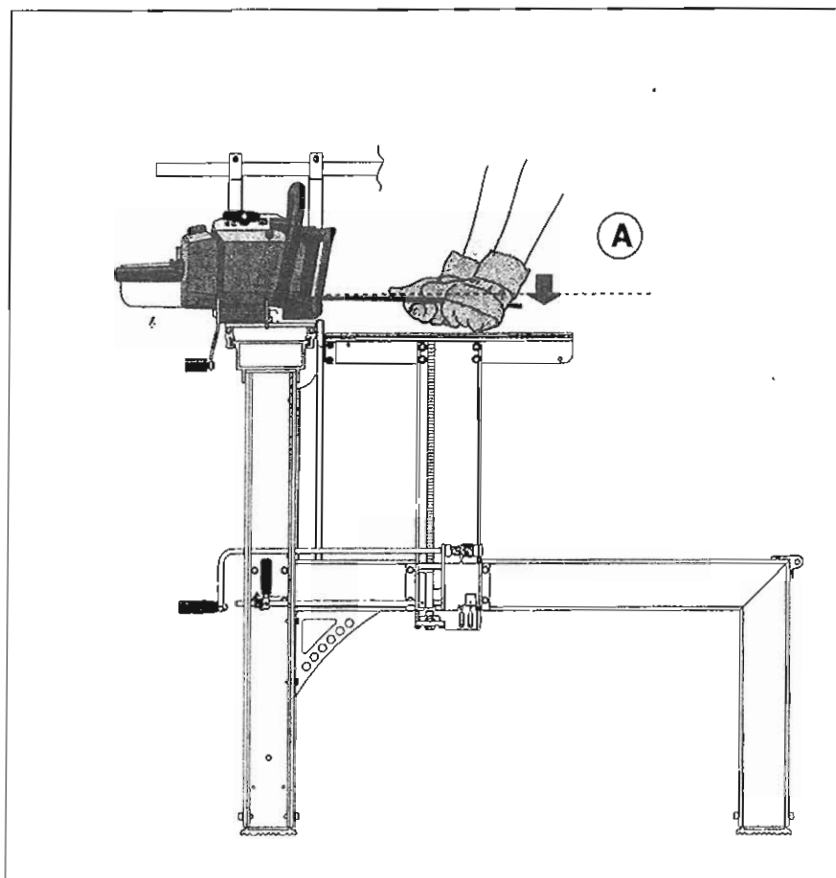
(B) Проверьте высоту этажерки бревна. Установите переключатель в положение 1/4". Поставьте регулировочный брусок на этажерку бревна. Подвиньте бензопилу таким образом, чтобы шина находилась прямо над этажеркой. Подвиньте и зафиксируйте этажерку в положение, где регулировочный брусок будет на ближайшем расстоянии от нижней поверхности шины.

(C) С помощью болта и внутренней гайки на зубчатой рейке сместите этажерку вверх до положения, когда установочный брусок коснется нижней части шины. Если результат недостаточен или избыточен, передвиньте этажерку в верхнее или нижнее положение и выполните регулировку заново.

Зафиксируйте результат внутренней гайкой.

(D) Для регулировки индикатора размера ослабьте два, удерживающие его, болта и пластиковый блок на этажерке. Установите оба индикатора на размере 2" в положение, где регулировочный брусок коснется нижней плоскости шины.

Регулировка – шина



Шина пилы должна быть параллельна плоскости этажерки для бревна. Любое иное положение шины указывает на то, что она искривлена.

Снимите цепь с шины, но не снимайте саму шину.

⚠ Подвиньте пильный агрегат так, чтобы шина была над полкой этажерки.

Используйте защитные перчатки!

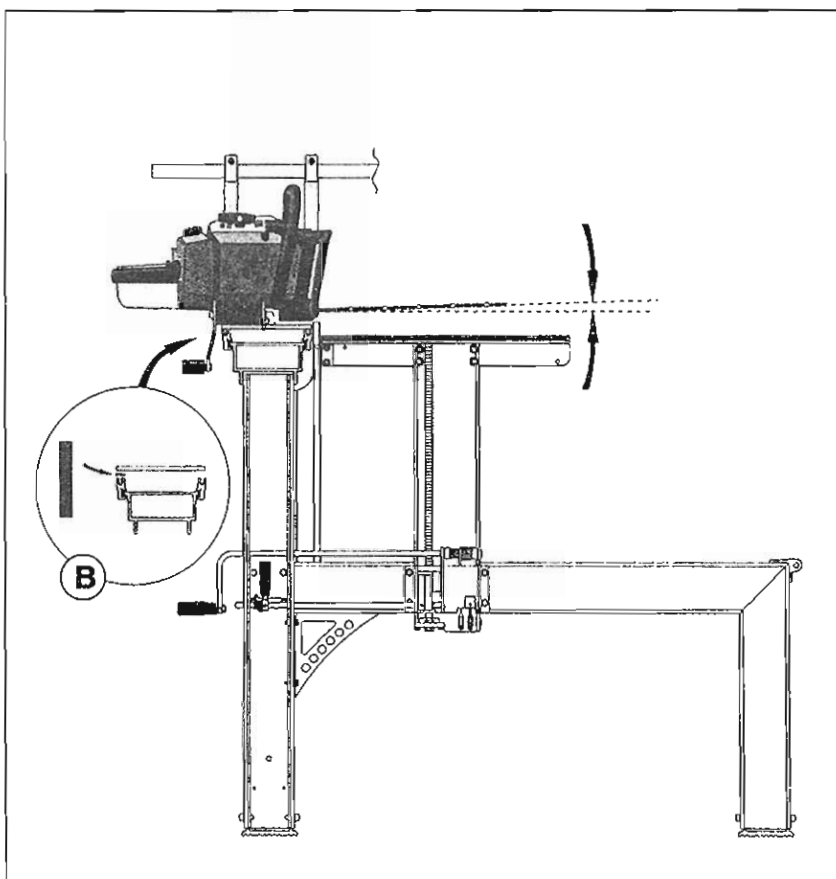
(A) Возьмитесь за середину шины, как показано на рисунке, и выгнете аккуратно шину в параллельное полке этажерки положение. Проверьте правильность регулировки с помощью регулировочного блока.

(B) Насколько прямо шина установлена на бензопиле зависит от модели выбранного инструмента.

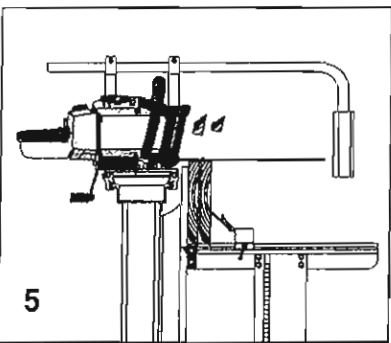
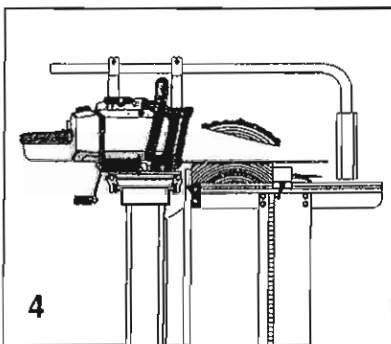
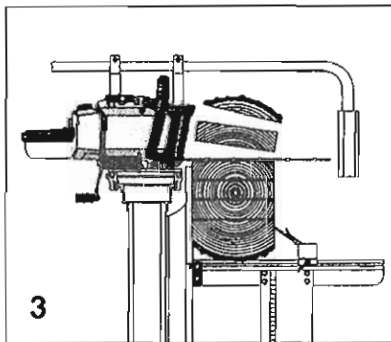
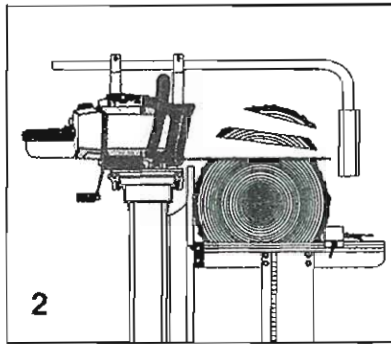
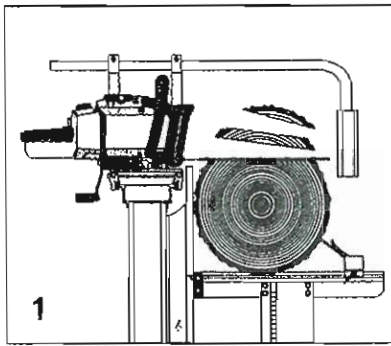
Достаточно выполнить подобную регулировку шины один раз, если впоследствии шина не получила искривление при работе.

Если перевернув шину, она требует вторичного выгиба в ту же сторону, что и при первой регулировке - это означает, что неправильно установлено само крепление шины. Данная кривизна может быть устранена с помощью регулировочных пластин, подложенных между алюминиевыми рельсами скольжения и пластиной крепления бензо или электро пилы.

Регулировочные пластины можно заказать в Logosol, по каталогу 4507-001-1305.



Распиловка. Пошаговые инструкции.



1.1 Закатите бревно на полку этажерки.

1.2 Закрепите бревно с помощью фиксаторов. Укрепив пружинный фиксатор в близости от бревна, упритесь пружинным упором в бревно. Нажмите на упор до положения жесткого фиксирования.

1.3 Установите размер $1/4''$ или $1/8''$ с помощью рычага и указателя размеров. Как правило, выбирают больший размер.

1.4 Поднимите этажерку таким образом, чтобы рационально выпилить горбыльную доску. Как правило, верх бревна приподнят на $1/4''$ или $1/2''$ (один или два щелчка) над комлевой частью*, чтобы получился параллельный волокнам пропилов.

1.5 Упритесь зубчатым захватом бревна в комлевую часть бревна для предотвращения вращения. Данную операцию необходимо делать перед каждым пропилом.

1.6 Закрепите шнур подачи на болте на коретке когтевого захвата бревна (не с электроподачей).

1.7 Выпилите первую горбыльную доску.

1.8 На больших бревнах целесообразно поднять этажерку бревна и выпилить следующую необрезную доску толщиной около $2\ 1/4''$ (девять щелчков) для получения доски $2''$. Не забывайте отщелкнуть захват бревна перед подъемом этажерки.

2.1 После выполнения реза переверните бревно на 180° .

2.2 Если бревно небольшое, размер блока может быть установлен, например, на $6''$. Обе полки этажерки бревна будут на одной высоте. Для более крупных бревен этажерка может быть выставлена на 7

требуемых размеров доски: $1''$ или $2''$.

2.3 Выпилите горбыльную доску и при целесообразности обзолную.

3.1 Поверните блок на 90° и зафиксируйте его упорами. Установите высоту для выпиливания горбыльной доски целесообразной толщины. Установите верхнюю часть блока немного выше его комлевой части.

3.2 При пропилах поднимайте обе этажерки на одинаковую высоту. Выполняйте распиловку на доски до получения заготовки толщиной 10 см. (4'') . Не забывайте добавлять по $1/4''$ на пропил для получения требуемой толщины доски.

4.1 Поверните блок на 180° и установите обе этажерки на одинаковую высоту. Если в конце требуется выпилить доску толщиной $1''$ и $2''$, установите обе этажерки на $3\ 1/4'' (2+1+1/4)$.

4.2 Откиньте пружинные упоры назад и закрепите заготовку на месте боковыми стопорными пластинами во избежание распила самих упоров.

4.3 Выпилите последнюю горбыльную доску.

4.4 Поднимите этажерку на $1\ 1/4''$ и выпилите доску толщиной $1''$. Осталась доска толщиной $2''$.

5 Установите доски с обзолом вертикально и закрепите их пружинными упорами. Срежьте обзол. Переверните доски, поставьте этажерки на одинаковую высоту и срежьте оставшуюся обзолную часть.

Продолжение на следующей странице.

Рекомендации при распиловке



В начале можно расчертить торец комля согласно Вашим планам по раскрою бревна. Используйте толстый маркер с шириной штриха соответствующей толщине пропила.

Помните:

Когда бревно лежит на неокоренной плоскости, этажерка, поддерживающая верхнюю часть бревна должна быть выше, чем этажерка нижней части бревна.

Когда бревно/брус лежит на плоскости пропила, этажерки бревна выставляются на одинаковую высоту.

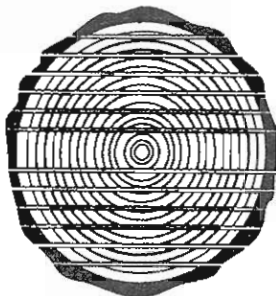
Компенсируйте толщину пропила одним щелчком, что соответствует толщине пропила (1/4"), когда пропил над шиной.

Не компенсируйте толщину пропила, когда пропил под шиной.

Последняя доска не должна быть тоньше 2".

Следите за тем, чтобы не распилить стопорный пружинный упор.

Сплошная распиловка



Иногда имеет смысл распустить все бревно на необрезные доски. Таким способом выход с каждого бревна получается немного больше. Однако придется потратить определенное время на снятие обзола. Для столярных нужд с высокими требованиями к материалу наиболее рационально перед сушкой обрезать одну сторону. Со второй стороны доска обрезается, когда станет известна конечная ширина доски. Таким образом древесина используется предельно полно.

этажерки, Более устойчивое положение бревна исключит его движение при распиловке, тем самым обеспечивая наиболее ровную поверхность полученных досок.

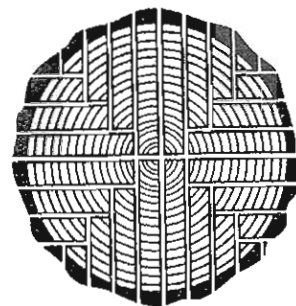
Переверните бревно, когда дойдете до его центра.

Определитесь с высотой и продолжайте распиловку.

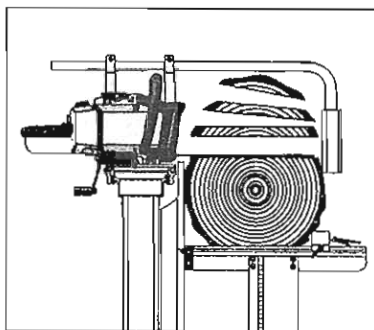
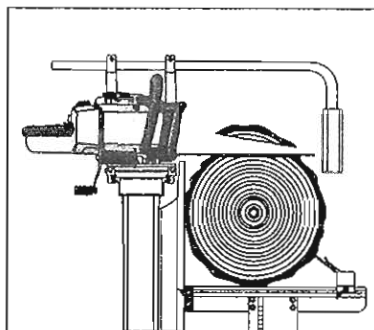
На схеме показан пример распиловки с расчетом на 8 1/4": т.е. $1+1+1+1+1+2=7$. На каждый + добавляйте 1/4" на пропил. В конечном итоге $(5 \times 1/4) + 7 = 8 1/4$ ".

В данном случае последний рез будет правильным и Вы получите наименьшее количество отходов.

Распиловка четвертями



В результате распиловки четвертями Вы получаете самый качественный материал. Вы получаете оптимальное расположение направления волокон для высококлассной столярной доски, хотя способ не простой, требует времени и Вы получаете доски различной ширины. Не целесообразно распиливать четвертями тонкие бревна.



При таком виде распиловки рекомендуется срезать тонкую горбыльную доску и, перевернув бревно, положить его по крайней мере одной полученной плоскостью на одну полку

Начните с развала бревна на две половины, затем на четверти. При выпиливании доски из четвертей поворачивайте заготовку на 90° между резами. Иногда наиболее рационально выполнять распиловку снизу, что позволяет поднимать этажерки на одинаковую высоту.

Сушка

Как правило, пиломатериал должен сушиться.

Для определенных строительных целей можно использовать и несущеный материал, но при этом всегда помните о 7% усушке по высоте и ширине. Усушку по длине на 0.4% для большинства пород можно не принимать в расчет. Для избежания гниения используйте несущеную древесину в местах с достаточной циркуляцией воздуха. Не забивайте в сырую доску двух гвоздей рядом, поскольку велика вероятность трещины посередине при усушке. Забейте один гвоздь, и дождавшись, когда доска высохнет, забейте второй.

Примером необходимости использования сырой древесины может послужить строительство из бревна. В данном случае большой вес стен помогает бревну принять нужную форму. После усушки

соединения получаются плотнее.

В большинстве случаев, однако, древесина должна сушиться перед использованием. В противном случае возможна порча материала при усушке или от грибковых гниений.

Наиболее благоприятным временем года для уличной сушки считается весна, поскольку процент влажности воздуха относительно невелик и древесина может высохнуть за несколько недель.

Выпилите несколько опорных брусков (5x5") длиной которых соответствует ширине будущего штабеля. Положите их на одинаковом расстоянии на сухой ровной, свободной от растительности поверхности, как показано на рисунке. Расстояние между опорами (и прокладками) не должно превышать 1 м.

Прокладки должны быть одинаковой с опорными брусками длины.

Прокладки должны быть одинаковыми (1x1" or 1x2") и сухими. Прокладки можно получить при срезании обзола с

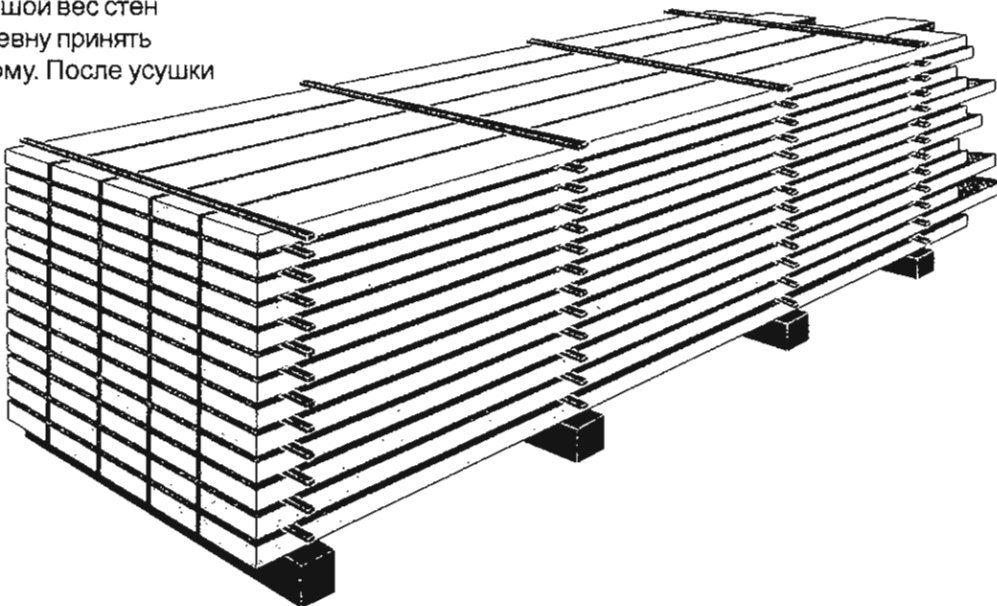
необрезной доски.

Уложите первый слой досок на опорные бруски, оставляя около 2,5 см. между соседними досками. Затем строго сверху каждого опорного бруска положите прокладки. Для избежания искривления доски прокладки должны лежать строго друг над другом.

Чем выше штабель, тем больше давление на нижние доски. Сверху штабеля сделайте крышу или положите какой-либо защищающий от влаги материал, оставив открытыми стороны и торцы пакета.

Для обеспечения давления на верхний ряд досок положите сверху штабеля какой-либо груз.

Если предполагается использование древесины для столярных целей, сушка должна выполняться в прогретом помещении в течение нескольких недель или в сушильных камерах.



Трудности и их устранение

Причины неточной распиловки на М7

- A. Неправильная настройка или установка.**
- B. Неправильная работа режущего инструмента.**
- C. Напряжение в древесине.**

A. Проверка М7

1. Убедитесь в том, что все четыре опоры станины стоят твердо и не скользят при загрузке тяжелого бревна.
2. Посмотрите вдоль этажерки для бревна и поперечной балки, убедитесь в том, что рама стоит прямо. Выполните проверку при загруженной и незагруженной установке.
3. С помощью регулировочного бруска убедитесь в том, что угол между направляющей линейкой и длинными ногами опоры составляет точно 90°. Даже небольшое отклонение может привести к значительным ошибкам.
4. Установите абсолютно одинаковое расстояние с обеих сторон между этажеркой для бревна и шиной пилы. Убедитесь в том, что шина и этажерки для бревен абсолютно параллельны. Используйте регулировочный брусок, входящий в комплект.
5. Убедитесь в том, что направляющая линейка абсолютно прямая, посмотрев с одного из концов или натянув веревку с одного конца линейки на другой и подложив по гвоздю (или подобное) в качестве подкладки между веревкой и линейкой с обеих концов.

Обратите внимание:

необходимо ослабить крепление откосов на направляющей линейке по направлению к середине перед проверкой прямизны. Стойки направляющей линейки должны опираться на твердую поверхность, например, в бревно, вбитое в землю.

6. Убедитесь в том, что шина не искривлена относительно направления пиления. Для этого положите на шину без цепи деревянную доску длиной около 1,5 м. Визуально убедитесь, что доска параллельна направляющей линейке.

Даже новые шины, установленные в заводских условиях, могут иметь отклонения, что легко обнаружить, если параллельность шины относительно этажерки бревна меняется при перевороте шины. Гнутые шины обычно легко исправить, надавив на шину вверх или вниз, когда пила с шиной установлены на станине (см. стр. 24). Неправильная установка, корректируется с помощью подкладывания шайб между пластиной каретки и направляющей скользящей.

Случаи непараллельности шины или их неправильной установки характерны для шин, произведенных не фирмой STIHL.

7. Точность установки М7 можно проверить с помощью максимально длинной доски, положив ее на этажерки для бревна. Снача отрежьте тонкую рейку с одной стороны доски. Затем переверните доску, выставьте обе этажерки на одинаковую высоту и отрежьте аналогичную рейку. Теперь тщательно измерьте ширину доски. Если ширина доски не одинакова по всей длине, это

указывает на неправильную установку этажерок для бревна или на искривленную шину. Возможно также, что направляющая линейка была деформирована под весом бревна. Данная проблема может возникнуть, если используется тяжелый пильный агрегат без опоры стоек на твердое основание. Аналогичная проблема может возникнуть, если используется удлинение более 0,5 м без дополнительных опорных стоек.

B. Проверка режущего инструмента

При распиловке шину не должно заходить вверх или уводить вниз. Данное явление наиболее ярко проявляется на выходе шины в конце распиловки. Если шина не выходит плавно из бревна, а вырывается пружинящим скачком вверх или вниз, проблема налицо. Ищите причины неисправности в шине или в цепи.

Причины неправильной работы режущего инструмента:

1. В большинстве случаев тупая цепь (См. стр. 30).
2. Цепь может быть повреждена с одной стороны, например, металлическим фрагментом в бревне. Цепь будет пилить, но при этом ее будет уводить вверх или вниз. (См. стр. 31).
3. Неправильная заточка цепи. Зубья с одной стороны заточены меньше, чем с другой. Для получения более ровного результата старайтесь придерживать одного и того же положения при заточке правой и левой сторон цепи. То что некоторые зубья отличаются или отсутствуют, как, например, после распиловки гвоздя, обычно не сильно сказываются на результатах пиления.

4. Если точность распиловки уменьшается после периода безошибочной работы, практически всегда причина в износе шины (См. стр. 31).

Внутренние напряжения в древесине могут вызвать отклонения, схожие с проблемами с режущим инструментом.

С. Напряжения древесины.

Лесопильная миниустановка M7 может делать только прямую распиловку. Если волокна при распиловке прекриваются, точность будет потеряна. Напряжения в древесине могут вызвать разнообразные вариации отклонения от размеров. Лиственные деревья обладают большей напряженностью, чем хвойные, но и последние могут иметь данную проблему. Например, все деревья, выросшие на крутых склонах, вызовут трудности при распиловке.

Напряжения могут возникнуть при хранении материала. В случае если кора и верхний сегмент начинают сохнуть, вся поверхность усыхает. В этом случае, если одна из сторон обработана, бревно может слегка выгнуть.

Очень легко обнаружить напряжения в древесине, которые приводят к ошибкам размеров. Каждый раз, когда Вы тяните пилу назад, Вы можете прочесть, что происходит с бревном. Если шина скользит прямо над только что полученной поверхностью - бревно не выгнуло. Как только появляется промежуток между шиной и плоскостью пропила, или шину прижимает снизу, время подумать, как делать следующий рез, чтобы снять напряжение.

При распиловке от верхушки к комлевой части, прослеживается тенденция провисания концов под их собственным весом. Это наиболее очевидно при мощной комлевой части ствола. В этом случае следует после распиловки ствола до середины перевернуть ствол и продолжить распиловку.

Несколько советов как избежать эффекта напряженности в древесине.

1. Разрежьте бревно с напряжением на предельно малые части. Сократив длину ствола до 2, 5 м. Вы получите высокую точность распиловки несмотря на напряжения в бревне.
2. Работайте с бревном по кругу, обрезая все стороны по порядку.
3. Получение последней доски с точными размерами из длинного ствола требует специальных навыков.

Наиболее действенным методом является распиловка последней доски с подкладкой из доски в качестве опоры.

Другим способом является использование специального дополнительного оборудования Logosol для M7 для поддержания длинных концов (art. no. 4500-070-1000; регулируемая опора бревна no. 4510-720-6102). В случае если предполагается обработка большого количества бревен длиннее 5 м наилучшим решением будет увеличить длину станины на 2 м. с использованием дополнительной этажерки (F820, art. no. 4507-010-0820) для получения доп. опоры. Предела наращивания длины станины Logosol не существует.

Требования по точности

Мы убеждены в том, что на установке M7 можно получить такие же и даже лучшие результаты, чем на других малогабаритных лесопильных установках. Большое количество

пользователей Logosol отмечало, что более высокого качества пиломатериала, чем то, что они сделали сами, до этого они просто не видели.

Вместе с тем, естественно, что также встречаются пользователи Logosol, которые хотят получить более высокие показатели по точности распиловки. Различия в результатах распиловки имеют массу объяснений. Наиболее значимым является выбор сырья. Получение доски из недлинных, больших бревен намного легче, чем достижение тех же результатов на тонком, длинном бревне. Напряжения вызванные складированием или условиями роста могут вызвать проблемы. Некоторые породы древесины являются более проблемными, чем другие. Причин очень много, включая отведенное на работу время: больше времени, больше шансов на хороший результат.

Требования к точности также варьируются. Достаточный результат при получении доски на забор, строительных лесов и т.п. не приемлим для строительных конструкции, которые не будут в дальнейшем строгаться.

Если Вы прошли различные этапы по настройке и регулировке M7, проверили режущий инструмент и пронаблюдали эффект напряженности в древесине, но так и не смогли добиться качества - звоните в Logosol или диллеру, где Вы приобрели установку и мы постараемся найти причину ошибки или способ устранения проблемы.

Режущий инструмент

Цепь Logosol PMX обеспечивает быстрый и тонкий продольный пропи́л. Однако данный тип цепи более чувствителен, чем обычная цепь. Если содержать режущий инструмент в порядке Вы сможете получить точные размеры при распиловке, сможете получить высокую скорость пропи́ла и сам режущий инструмент прослужит дольше.

Точите до того момента, когда цепь затупилась

Вы почувствуете, что цепь садится по следующим признакам: пиление замедляется, шина греется, большие усилия при подаче.

Сразу же остановите работу, хотя уже в этой точке поздно точить цепь. Пиление тупым режущим инструментом приводит к износу другого задействованного оборудования и лишним усилиям. Вы должны научиться точить цепь до того момента, когда она становится тупой.

Заточка

Как ручная, так электрическая заточка цепи могут дать хороший результат. На станке заточка выполняется легче и быстрее. При заточке руками мы рекомендуем двойной напильник с встроенным заточным шаблоном (Pferd 4 мм, art.

no. 9999-000-0400).

При правильном рабочем месте заточку выполнять намного легче. Закрепите шину в тисках или струбцине. Целесообразно сделать стол недалеко от места пиления специально для заточки цепи и место для обслуживания бензопилы. Если у Вас электропи́ла, то Вам понадобится заточной блок (art. no. 9999-000-0620) для фиксации цепи во время заточки.

Избегайте обрыва цепи

Если долго работаете с тупой цепью, возможен ее обрыв в месте износа зуба.

С другой стороны, причиной обрыва ведущего звена может стать несоответствие звездочки и цепи. Для получения наилучшего результата следует менять одну звездочку после пяти цепей. Когда цепи изношены, меняйте весь комплект, включая звездочку. Новая цепь, установленная на старую, изношенную звездочку может порваться на первых минутах работы.

Не рекомендуется использовать обычную цепь 3/8" и цепь PMX с одной и той же звездочкой.

Шина может тянуть в сторону

Если цепь была повреждена с одной стороны или неровно заточена шину может тянуть в сторону. Шину будет бросать вверх или вниз при выходе из древесины. Таким образом

шина изнашивается с одной из сторон и при продолжении такой работы шина будет изношена криво с одной стороны. Даже если Вы замените цепь, изношенную шину все равно будет тянуть в сторону, что вызовет быстрый износ новой цепи.

Однoboкую шину можно поправить с помощью напильника UKF file (art. no. 9999-000-0450). Точите направляющие шины пока они не выправятся.

Другой частой причиной того, что шину тянет в сторону, может быть сильный ее износ до такой степени, что ведущие звенья цепи упираются в основание шины, не опираясь на края паза. В результате цепь теряет опору на стенки шины. Это можно увидеть на цепи, у которой кончик ведущего звена изношен.

Лучшее масло для цепи.

Для того чтобы масло работало правильно при смазке цепи, оно должно обладать высокой вязкостью и волокнистостью. Если сжать капельку масла между большим и указательным пальцем, а потом разжать пальцы, масло должно тянуться длинными нитями. Мы рекомендуем масло для цепных пил Stihl (art. no. 0781-516-3353).

Край с хромированным слоем

Зуб на цепи бензопилы покрыт тонким слоем хрома, что придает остроту и долговечность режущему краю.

До тех пор, пока край имеет слой хрома, ваша цепь будет идеально острой. Однако после 50 -100 пропилов на M7 хромированный край зуба может быть изношен. В этот момент самое время выполнить заточку цепи.

Если у Вас есть определенный опыт, Вы почувствуете, что скорость пиления падает, шина греется, усилия при подаче пилы растут. Если цепь точить сразу, как только вы почувствуете вышеописанные моменты, потребуется только несколько легких движений напильником.

Если точить всегда до того, как цепь станет тупой, износ шины и самой цепи будет минимальным.

Однако если вы сделаете 5-10 пропилов после того, как хромированный слой уже сошел, цепь уже будет настолько тупой, что пилить будет крайне тяжело. Скорость пиления будет низкой, а усилия при подаче большими. Шина и пила быстро перегреются. Пиление возможно, но износ оборудования будет максимальным и быстрым.

Когда вы точите цепь, существует опасность, что

вы не дойдете до хромированного слоя. Цепь может показаться острой; но так как это не хром, цепь очень быстро затупится опять.

Если цепь не затачивать вовремя, придется сильно стачивать зуб для достижения остроты. Период эксплуатации цепи будет значительно снижен. Если Вы много пилите тупой цепью, очень много усилий будет потрачено на подачу пилы с соответствующим быстрым износом шины и большим риском обрыва цепи.

Итак, точите цепь до того как она затупится, чтобы избежать порочного круга в котором износ оборудования растет и результаты при распиловке падают.

Регулярные заточки цепи особенно важны, если Вы работаете с агрессивными породами древесины, такими как сушеная древесина, твердые породы или древесина с песком или землей в коре.

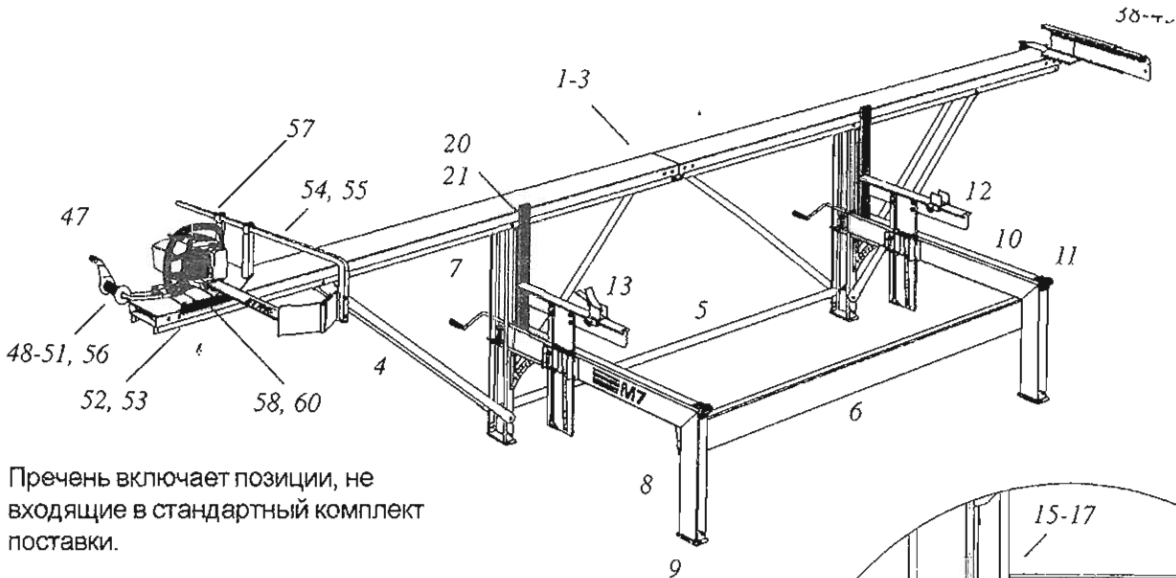
Дополнительное оборудование

Logosol предлагает большой выбор удлинений, специальных инструментов и другого оборудования для установки M7. С помощью простых удлинений длиной 0.5 или 1.0 м (1.6 – 3.2 ft) можно нарастить M7 с обоих концов или посередине. В последнем случае этажерки для бревен будут раздвинуты, что очень важно для бревен длиннее 5.5 м. Вы можете удлинить установку одним или двумя удлинениями на 2 м (6.5 ft), вместе с дополнительной опорой для бревна, таким образом, что можно обрабатывать бревна до 8 м и более.

Режущий инструмент	Номер по каталогу
Для Stihl 064 / 066 и E 5000:	
Шина 40 см, 1.3 picco	3003-000-6313
Цепь для продольного пиления для вышеуказанной шины, 60 DL	3961-000-0060
Шина 63 см, 1.3 picco	3003-000-5531
Цепь для продольного пиления для вышеуказанной шины, 84 DL	3961-000-0084
Для Stihl 064 / 066:	
Звездочка привода цепи, picco	1122-640-2006
Для E 5000:	
Звездочка привода, picco	1207-642-1310
Заточное оборудование	
Заточной блок, для фиксирования цепи при заточке	9999-000-0620
Pferd заточной шаблон, одновременно точит зуб и ведущее звено	9999-000-0400
4 мм круглый напильник для шаблона Pferd	9999-000-0401
Эл. заточной станок, Oregon mini	9999-000-0499
Эл. заточной станок, Oregon pro	9999-000-0510
Удлинения	
Концевое удлинение 0.5 м (1.6 ft)	4510-720-6602
Серединное удлинение 0.5 м (1.6 ft)	4507-720-6603
Концевое удлинение 1.0 м* (3.2 ft)	9999-000-1004
Стойки опорные*	4510-720-6800
Половина станины M7 2.0 м (6.5 ft)	4507-010-0820
Вспомогательные аксессуары	
Измерительная шкала замера высоты выставленного размера	4507-001-1300
Крепление доски 2x5" на коленном соединении	4507-001-1304
Лестница для бревна для загрузки бревен более 50 см, 2 шт	4507-001-1302
Стопорная пластина с пружиной	4507-001-1025
Загрузочная рампа для облегчения контроля при работе на M7	9999-000-0920
Приспособление для цилиндровки бревна, опил 16 граней	9999-000-1100
Регулируемый упор бревна	4510-720-6202
X 550 регулируемая опора для тонких досок	4500-070-1000
Ролик для бревна, для смещения бревна в сторону	9999-000-1420
Лапа для бревна, для работы с тяжелыми бревнами	9999-000-0561
Подъемный крюк, Stihl	9999-881-2903
Наушники с защитным экраном	0000-884-0503
Нож из нержавеющей стали, Logosol	9922-140-0000
Складной метр 2 м, Logosol	9922-130-0000
Кепка, Logosol	9922-120-0000
Электрический пильный агрегат	
E 5000, большая мощность, 3 фазы, включая опорную стойку	9999-011-0003
Подача для E 5000, бесшаговая во все направления	6600-000-1000
Ленточнопильная голова, 3-фазы, открывание 320 мм	9999-000-7500
Фреза для бревна	
Электрическая фреза для бревна, 3 фазы	7600-000-0230
Фреза для бревна с приводом от бензопилы	9999-000-9999
Logosol SH230 строгальный станок, строгание профилирование	7200-000-0230

* Опорная стойка должна применяться при удлинении направляющей более чем на 0.5 м с одной стороны с помощью выше предложенных удлинений или при использовании электропривода, фрезы для бревна или ленточной пилы.

Пречень кодов составляющих элементов



Пречень включает позиции, не входящие в стандартный комплект поставки.

Перечень деталей при поставке. Указанное в таблице количество элементов является обычным при поставке.

No.	Номер артикул #	Описание
1.	4507-001-1000	2 Направляющая линейка , 2.75 м(9 ft)
2.	4510-720-6700	1 Соединение 300 мм
3.	4510-723-0800	2 Стыковая накладка
4.	4507-001-1015	6 Откосы направляющей линейки
5.	4507-001-1010	1 Регулировочный профиль
6.	4507-001-1009	1 Поперечная балка
7.	4507-001-1030	2 Длинная стойка (нога)
8.	4507-001-1035	2 Короткая стойка (нога)
9.	4507-001-1040	4 Опора
10.	4507-001-1200	2 Горизонтальная балка
11.	4507-001-1045	2 Коленное соединение
12.	4507-001-1050	2 Этажерка для бревна
13.	4507-001-1025	2 Стопорная пластина с пружиной
14.	4510-723-3900	6 Ролики троса
15.	4507-001-1190	2 Установочный блок этажерки
16.	4507-001-1165	2 Короткий указатель
17.	4507-001-1170	2 Длинный указатель
18.	4507-001-1055	2 Переключатель типа размеров
19.	4507-001-1060	2 Угольник крепления
20.	4507-001-1075	2 Упор бревна
21.	4507-001-1070	4 Измерительная шкала
22.	4507-001-1035	2 Подъемная балка
23.	4507-001-1080	2 Подъемный трос , 2.05 м (6'9")
24.	4507-001-1085	2 Прижимная пластина комплект
25.	4507-001-1090	4 Пластик. профиль скольжения
26.	4507-001-1095	8 Прокладка
27.	4507-001-1100	2 Коленчатый рычаг
28.	4507-001-1105	2 Стопорное кольцо направляющего приспособления
29.	4507-001-1106	2 Стопорное кольцо
30.	4507-001-1150	2 Зубчатая рейка
31.	4507-001-1115	2 Шаговый переключатель
32.	4507-001-1120	2 Поворотная пружина
33.	4507-001-1125	2 Стопорный механизм
34.	4507-001-1130	4 О-кольцо
35.	4507-001-1020	2 Рукоять стопорного механизма
36.	4507-001-1185	2 Держатель стопорного механизма
37.	4507-001-1205	2 Держатель роликов троса
38.	4507-001-7600	1 Захват бревна, комплект.
39.	4510-723-2905	2 Пласт. профиль скольжения, захват бревна*
40.	4510-723-2511	1 Прокладка*
41.	4510-723-4806	1 Защита захвата бревна *
42.	6600-000-1100	1 Удлинение защиты *
43.	4510-723-5100	1 Шпилька с резьбой *
44.	4510-723-4902	1 Зажимная рукоять, Захват бревна *
45.	4510-723-4403	1 Зубчатый механизм, 9-точек *
46.	4507-001-1110	2 Шток зубчатого механизма
47.	6600-000-1100	1 Каретка , комплект
48.	4510-723-2002	1 Трос подачи бензопилы *
49.	4510-723-6010	1 Трос подачи эл. пилы *
50.	6600-000-1100	1 Трос электро подачи *
51.	4510-723-3402	1 Катушка троса *
52.	9999-000-1030	2 Направляющие скольжения каретки, комплект *
53.	4510-723-2904	2 Пласт. направляющая скольжения, каретка *
54.	4510-723-4809	1 Защита цепи *
55.	4510-720-3000	1 Установочная защита цепи *
56.	4510-720-2800	1 Держатель катушки *
57.	4510-720-2900	1 Пилон пластины каретки *
58.	4510-723-3402	2 Гайки Logosol 066 *
59.	4510-723-3404	2 Гайки Logosol 088 *
60.	4507-001-1305	2 Регулировочные пластины 0.5 mm *
	4507-001-1215	2 Болты для M7 (пакет)
	4707-001-1225	1 Болты для каретки (пакет)
	4507-001-1175	1 Упаковка рамы, M7
	4507-001-1180	1 Упаковка для направляющей линейки

EU декларация изготовителя

Изделие: Logosol M7 малогабаритная лесопильная установка
Производитель: Logosol KB, Industrigatan 13
SE-871 53 Harnesand
Tel. +46 (0)611 18285

Настоящим компания подтверждает, что малогабаритная лесопильная установка Logosol M7 произведена в соответствии с нормами и рекомендациями Machine Directive 89/392/ЕЕС, и соответствует стандарту: EN 292.

Малогабаритная лесопильная установка Logosol M7 может быть использована только с пильным агрегатом Logosol E 5000, E 3000 and BS 320 или с бензопилой, удовлетворяющей требованиям Machine Directive 89/392/ЕЕС, с креплением шины на каретке на двух болтах. В комбинации с пильным агрегатом с электроприводом M7 установка соответствует требованиям EMC директива 89/336/ЕЕС, и директиве 73/23/ЕЕГ.

Harnesand 950101

Bengt-Olov Byström, Managing Director

 **LOGOSOL**

Swedish wood processing products

LOGOSOL AB, Sverige

Industrigatan 13 SE-871 53 Härnösand
Telefon 0611-182 85 Telefax 0611-182 89

LOGOSOL GmbH, Deutschland

Neidleinstraße 5 DE-88348 Bad Saulgau
Telefon 07581-506460 Telefax 07581-506462

LOGOSOL Inc, USA

P.O. Box 660 Madison Mi 391 30
Phone 601-856 18 89 Fax 601-856 95 35

www.logosol.se